

# 聖教雜誌

## 目 要

公教反共和法西斯派反共底分別	編者
崇禎曆書	徐宗澤
蘇俄教育奇觀	吳應樞
教育家聖若望鮑斯高	
蔡甯總主教告中國民衆播講	
傳教報告	吳應樞
耶穌會神學修士聖類思	
古文家李問漁傳	張若谷
聖蹟叢談	景瞻

徐 滙 中 學 難 民 收 容 所

難 民 所 全 體 職 員



不 辭 勞 瘁 為 難 民 服 務 之 陸 修 士



自「八一三」戰事開始後  
 上海惠主教對於難民非常  
 關心在主教蔭庇之下徐滙  
 收有難民一時竟至二萬多  
 名此圖係主教在新年親自  
 分發糖果



聖母院婦女收容  
 所徐滙一帶收容  
 所中獻堂會修女  
 到各所講解要理  
 因而得獲信光輝  
 洗者不計其數

聖 母 院 婦 女 難 民 所 病 房 之 一 目



# REVUE CATHOLIQUE

## 誌 雜 教 聖

期 六 第                      N° 310      卷 七 十 二 第  
月 六 第                      年 七 十 二 國 民

### 目 要

公教反共和法西斯派反共底分別.....	編 者
崇禎曆書.....	徐宗澤
蘇俄教育奇觀.....	吳應楓
教育家聖若望鮑斯高.....	
蔡甯總主教告中國民衆播講.....	
傳教報告五.....	吳應楓
耶穌會神學修士聖類思.....	
古文家李問漁傳.....	張若谷
教中新聞	
教宗庇護第十一世十六年內任內列品者打破紀錄 羅瑪將舉行列品案之七位新聖人 新聖人安德肋巴巴拉遺骸巡獲之經過 畢才爾陶樞樞任公教進行會中央部長 匈京聖體大會各國交通減價 中華團員參加匈京聖體大會 公教之匈牙利首都 比國魯汶將舉行第十六屆傳教週 美國全國聖體大會聖體光座價值連城 美國公教小統計 美國傳信會全國總會贊助中國修道院事業 英德公育爲救護傷兵年難民募捐 夏威夷主教被任爲中華天主教護總會名譽理事 中華天主敎救贖總會之總報告 武漢公教會收容戰禍孤兒 宜昌公教醫院收容傷兵 輔仁大學成立女子學院 南陽新主教發表 獻縣孫司鐸之慘死 于斌主教請族歐美教胞參加國際聖體大會書 第三十四屆國際聖體大會在匈京開會	
中外大事表	

★ 海 上      聖 教 雜 誌 社 出 版      ★ 徐 家 滙

內 政 部 登 記 證 警 字 第 一 八 二 三 號

中 華 郵 政 掛 號 認 爲 新 聞 紙 類

**ANNUAIRE 1938 des Missions Catholiques de Chine.**

◆ \$ 1.20 ◆

Pro Missionariis \$ 0.90 ◆

NUPER PRODIIT

**N° 214 教理問答教授法 卷一 新出版**

(Liber magistri, Catechismi medii. 1<sup>us</sup> fascic.) 每本大洋一角二分

Auctore RR. DD. A. HAOUISÉE, S. J., vic. Apost. Shanghai

13 9,5 cm (sicut catechismus ipse) 144 pag. **\$ 0.12**

*Finis auctoris fuit magistros adjuvare ut possint catechismum*

a) *Aptius proponere*      b) *Clarius explicare*      c) *Fructuosius applicare*

爲要理教師最感困難的是在講的時候不知道把題目的意思申說透切 不會發揮意義而詳細解說所應當教授的材料 更其不知道使得兒童們實踐並且生活他們所學得的教理問答 現在要破除那些困難的話 那麼當手備一冊「教理問答教授法」, 這本教授法可以指示你怎樣說明題旨, 怎樣講解教授, 怎樣舉行實施 一方面可使教授者講時覺得有興趣, 一方面可使兒童們實踐所學得的教理問答而做成一個純全的教友。

Variétés Sinologiques

Pro Mission, Red 25%

Viennent de paraître

**N° 63. La philosophie morale de Wang Yang-ming.**

*par le P. J. Waong, s. j.*

Thèse de doctorat, Paris 1937. 220 + 31 pp.

**\$ 6 00**

**N° 64. L'écriture chinoise et le geste humain.**

*par le P. B. Tchang, s. j.*

Thèse de doctorat, Paris 1938. 200 pp.; graphiques de 700 caracteres.

**\$ 8 00**

**N° 65. Le parallélisme dans les vers du Cheu-king.**

*par le P. B. Tchang, s. j.*

Thèse de doctorat, Paris 1938 80 pages, avec textes chinois

**\$ 4 00**

**N° 66. Recherches sur les superstitions en Chine.**

*par le P. H. Doré, s. j.*

III<sup>e</sup> partie Popularisation du Confucéisme etc

Tome XVIII et dernier Lao-tse et le Taoïsme

1938. XIV + 229 pp, 14 gravures en couleurs et 2 noires

**\$ 6 00**



# 公教反共和法西斯派反共底分別

編者

我們都知道：世界上現在有兩個潮流：一是共產主義，一是法西斯主義；共產主義是無產階級的專政，法西斯主義是有產階級的獨裁（共產黨語），二主義宛如南北二極之相持，就是說水火不相容的。又現在世界上的趨勢，不是共產主義，即是法西斯主義，有不入於「楊」，則入於「墨」之情態。

羅馬公教是反共的，因為共產主義相反公教底道理的。但公教反共底宗旨，和法西斯反共的宗旨完全不同的；公教底反共：一，是反共黨的錯誤主義，即反辯證唯物論，歷史唯物論，和無神論；二，是反共黨的政策，即反共黨的提倡階級鬥爭，實行破壞手段。所以公教底反共是真反共；是要糾正共黨底錯誤，引導共黨入於真道底道路；故公教所用反共底方法，是和平的，愛德的，不是政治的。法西斯主義底反共，其宗旨是政治的，是借反共底幌子，要推行國家主義，帝國主義，資本主義的。所以牠所用的方法，是武力的，是侵略的，不顧正義的，不擇手段的。

，只要達到牠的宗向為是。

共產主義，法西斯主義，凡有相反真道者，都是公教所反對的；因為公教是真道底保管者。所以即有要借重公教反共底名義，而以實行其政治的反共手段者，公教也反對的。當今教皇庇護第十一世去年所頒佈之「無神的共產主義通牒」，和致「德國主教論國社黨的通牒」，是公教對於上言二主義的真正之態度。

共產黨所揭真底許多主義，固正大光明，足以完善勞工底生活，但多是口惠，華而不實，誘惑人心有餘，而裨益民生則不足。法西斯派則充滿國家思想，橫行霸道，獨裁獨斷，以愛國守律，尚名為標榜，而實行其惟我獨尊之國家主義。二派均為虛偽的。惟有我聖教會提倡正義人道，欲納天下萬國於耶穌基督督聖愛之中，欲世界萬民善守天主十誡，善盡愛主愛人之責，獨能予天下真正和平，真正秩序。

# 崇禎曆書

徐宗澤

崇禎曆書，又名新法曆書，（清史稿時憲一，二頁，順治元年十一月若望以明大學士徐光啓所譯崇禎曆書，改名新法曆書），又易名曰新法算書，是徐文定公同西士編譯之一部曆法書也。

中國曆法失修，至明末而益甚，推算交食，往往差忒，萬曆三十八年十一月朔日食失驗，文定公舉薦西士，同譯西洋曆法，惜明廷未暇實行。至崇禎二年（一六二九年）五月朔日食，欽天監推算又失準確，徐光啓推算日食時刻悉驗。九月十三日上諭光啓修曆，公奉命，即日設局宣武門內天主堂東側，顏之曰曆局，專事翻譯曆書，舉薦龍華民，鄧玉函參預修曆。三年光啓又徵湯若望，羅雅谷襄授製器演算諸法，鄧玉函不一年故世，乃於五月十一日（一六三〇年）舉湯羅二公，以董其事。①

文定公既受命修曆，其首先注意之點，在翻譯西洋曆書，而公之翻譯，又定謀而動，崇禎四年正月公奏呈曆書總目表中，曰：「……臣惟茲事義理奧賾，法數殷繁，述

叙既多，宜循節次，事緒尤紛，宜先基本。今擬分節次六目，基本五目，一切翻譯誤著，區分類別，以次屬焉，隨條列如左：②

節次六目 一曰日暉曆 二曰恆星曆 三日月離曆

四曰交會曆 五曰五緯星曆 六曰五星交會曆

基本五目 一曰法原 二曰法數 三曰法算 四曰

法器 五曰會通

①Bartoli, China p. 307.

②增訂徐文定公集中箱本卷四三九—四〇頁

公既定此翻譯之原則，於是乃循序而漸進，自崇禎二年至七年，譯成曆書一百數十冊，分五次進呈，前三次由公進呈，後二次由繼續公修曆之李天經進呈，前後五次所進共計成書一百三十七卷。①

今將每次進呈書名，分述如下：

第一次進呈曆書（順治四年正月二十八日）  
（日共二十四冊）二卷

計開

曆書一套六卷內

曆書總目一卷 日躔曆指一卷

測天約說二卷 大測二卷

曆表一套十八卷

日躔表二卷 割圓八線表六卷

黃道升度表七卷 黃赤道距度表一卷

通表率二卷

第二次進呈曆書崇禎四年八月初一日上計③  
書表圖像三種共二十卷

計開

測量全義十卷 恆星曆指三卷

恆星列表四卷 恆星總圖一摺

恆星圖像一卷 撥日解訂訛一卷

比例規解一卷

第三次進呈曆書崇禎五年四月初四日④  
四日上共三十卷

計開

月離曆指四卷 月離曆表六卷

已上係遠臣羅雅谷譯撰

交食曆指四卷 交食曆表二卷

已上係遠臣湯若望譯撰

南北高弧表一十二卷 諸方半晝分表一卷

聖教雜誌… 崇禎曆書

諸方晨昏分表一卷

已上係二臣指授監局官生推算

①崇禎七年李天經恭進曆書題疏治曆初稿抄本一五五頁

②治曆疏稿五八頁 ③治曆六〇頁 ④治曆七十

八頁

第四次進呈曆書崇禎七年七月十九日上

此次進呈之曆書，由李天經續成，徐光啓於崇禎六年九月二十九日題為「曆法修正告成書器繕治有待」一疏內，開新成曆書共六十卷，三十卷業已繕繕，三十卷尙屬草稿曆書曆表二十九卷，并星屏一架，計三套共完三十卷

• 治曆疏稿抄本  
百二十五頁

計開

五緯總論一卷 日躔增一卷

五星圖一卷 日躔表一卷

火水土二百恒年表並周歲時刻表共三卷

已上係遠臣羅雅谷譯撰

交食曆指共三卷 交食諸表用法共二卷

交食表共四卷

已上係遠臣湯若望譯撰

黃平象限表共七卷 火土加減表共二卷

交食簡法表共二卷 方根表二卷

已上係二臣指授監局官生推算

恒星屏障一架係遠臣湯若望製

第五次進呈曆書崇禎七年十一月二十四日

此次曆書仍由李天經進呈，結束徐光啓未竟之曆局。

計開

進呈書目共三套治曆疏稿百五十五頁

五緯曆指共八卷 五緯用法一卷

日躔考共二卷 夜中測時一卷

已上係遠臣羅雅谷譯識

交食蒙求一卷 古今交食考一卷

恒星日沒表共二卷

已上係遠臣湯若望譯識

高弧表共五卷

五緯諸表共九卷

甲戌乙亥日躔細行共二卷

已上係二臣指授監局生儒推算

以上所列五次進呈之曆書共一百三十七卷，是即所謂

崇禎曆書。此等曆書主譯譯者是徐文定公，而公之主編是書也，不特預定綱領，且親自與西士著譯：「臣等稽古臣

之理與數，諸臣又藉臣等之言與筆，功力相倚，不可相無

一增訂徐文定公文集卷四十九頁而公又謹慎將事，一毫不敢疏忽：「臣討

論潤色，原擬多用人員，今止臣一人，每卷必須七八易稿

一增訂徐文定公文集卷四十四頁又曰：「入閣辦事，會因閣務殷繁，不

能復尋舊業，止於歸寓，衣中篝燈詳繹，理其大綱，訂其

繁節」。文集卷四 九十四頁又曰：「仰蒙特簡入閣辦事，控辭未遂

，迄今五月竟不能復尋舊業；止令在局遠臣，該監生併知

曆人等推算得各色立成表二十餘卷；內立成表，則諸臣

自能詳加磨覆，陸續繕寫，惟曆指譯述法意，義多奧顯，

臣不在局，尙不能修潤成書也」。文集卷四 七十三頁又曰：「新成諸

書共六十卷，如黃平象限共七卷 已上三十卷畧皆經臣

目手，業已騰寫。如火土木經度三卷 已上三十卷尙屬

草稿，內經臣目者十之三四，經臣手者十之一二。」

文集卷九 十五頁準此觀之；崇禎曆書雖有羅雅谷，湯若望等之譯

述，監員之繕寫，而親成其書者實徐光啓一人而已。

徐光啓進呈之書係繕寫而成，進呈御覽者也；此書在

崇禎時付梓，今明刻本題有「明工部虞衡清吏司郎中楊惟

一梓」是也。明刻本似恐一百卷，四庫全書謂「新法算書

一百卷，明大學士徐光啓，太僕寺少卿李之藻，光祿寺卿



李天經及西洋人龍華民，鄧玉函，羅雅谷，湯若望等所修西洋新曆也。故宮普通書目有西洋新法曆書一百三卷，明徐光啓等撰崇禎年刊，順治二年補刊本一百三冊，又九十七卷崇禎年刊，康熙十七年補刊本三十八冊，又一部存十八冊。又據陳援菴先生：故宮圖書館藏「西洋新法曆書」五部，最多者一百〇三卷，首有順治二年湯若望奏疏云：臣謹捐資劖劓，修補全書，恭進御覽，則此一百〇三卷必明時所刻；至順治二年不過修補進呈，所謂修補者亦將崇禎字樣挖改為西洋字樣而已。又有一部九十七卷，中有康熙永年表，卷首有康熙十七年南懷仁序。故此部題為康熙十七年補刊本，並非全部重刊也。其題「崇禎曆書」者故宮尚存五緯表六卷，曆指四卷共十冊。準此：崇禎曆書前後印補三次：崇禎初版，順治二年補刊本，康熙十七年又補刊本。惟崇禎初版，所印若干卷及書名未詳。據彙刻書目：

西洋曆法新書即崇禎曆書有

- 治曆起緣八卷 奏疏四卷
- 八線表一卷 日躔表一卷
- 月離表四本 五緯表十卷
- 交食表九卷 恒星緯表二卷

聖教雜誌... 崇禎曆書

- 新曆曉或一卷 學曆小辨一卷
  - 測量全義十卷 遠鏡說一卷
  - 日躔曆指一卷 月離曆指四卷
  - 五緯曆指九卷 恆星曆指四卷
  - 交食曆指七卷 恆星出沒二卷
  - 古今交食考一卷 黃赤正球二卷
  - 渾天儀說五卷 測天約說二卷
  - 大測二卷 幾何法要四卷
  - 新法曆引一卷 曆法西傳一卷
  - 新法表異二卷 籌算一卷
  - 測食畧二卷
- 共計一百〇三卷。此彙刻書目想係順治二年之補刊本也。

徐家滙藏書樓有崇禎初版徐氏四種：測天約說二卷，大測二卷，交食曆指四卷，五緯曆指八卷。有影印明刻本法曆起緣八卷

- 有順治二年補刊本
- 奏疏四卷 日躔曆指一卷 日躔表二卷
- 黃赤道距度表一卷 恒星曆指三卷 恒星出沒表上下二卷
- 恒星經緯表六卷 月離曆指四卷 月離表四卷

交食曆指七卷 交食表九卷 幾何要法四卷

測天約說上下二卷 大測二卷 割圓八線表

比例規解一卷 籌算一卷 測量全義十卷

學曆小辨一卷 正球升度表一卷

黃交極圖一卷 新法曆引一卷

曆法西傳一卷 測食上下二卷

新法表異上下二卷 古今交食考一卷

有康熙十七年補刊本

康熙永年曆法二卷

日躔表二卷 月離表四卷

五緯表十卷 交食表四卷

近見北平修綬堂書目有崇禎曆書，其總目如下：

奏疏 渾天儀說五卷

測天約說二卷 大測二卷

測食畧二卷 比例規解一卷

測量全義十卷 學曆小辨一卷

新法曆引一卷 曆法西傳一卷

新法表異二卷 日躔表二卷

日躔曆指一卷 月離表四卷

月離曆指四卷 古今交食考一卷

交食曆指七卷 交食表九卷

五緯表十卷 五緯曆指九卷

綜上觀之：徐光啓與李天經五次呈造之曆書一百三十卷，崇禎時未嘗完全付梓，所印若干卷，現在無書目可考。惟順治二年湯若望有新曆告成一疏云：「臣閱曆寒暑晝夜審視著為新曆一百餘卷。：臣謹捐資剞劂修補全書恭進御覽」。奏末有一計開進西洋新法曆書一百卷，拾三套一。順治二年十一月十九日上見治曆疏稿二集

但順治元年五月十一日湯若望上攝政王一奏中謂「崇禎二年間因舊曆舛訛，奉前朝勅旨修改曆法，推測日月交食五星躔度，悉合天行著有曆書表法一百四十餘卷」。是順治二年所刻一百卷，其中恐有刪并也。

湯若望所刻西洋新法曆書有二種：一小板，二大板。順治元年十月十五日奏中謂：「臣於前朝修曆以來，著有曆法書表百十餘卷，雖經刻有小板，聊備教授後學，并推算之用，况遭流寇殘燬缺畧頗多，合無請旨勅下臣局再加詳訂，將闡發新法與義曆指，并推布七政躔度立成諸表，約成數十卷，用官樣大宇格式刊刻進呈藏之內府」見湯若望奏疏四九頁及五九頁

又同年十一月十一日奏疏中，湯公又曰：「前疏稱將

闡發新法與義曆指，并推布七政立成諸表，約成數十卷，再加詳訂用官樣大字格式，刊刻進呈藏之內府。以成一代鳴謨之意，非以原刻聊備教授推算之小板漫爲進藏而襲鉅典也；其小板原係遠人自行刊刻，所有缺畧不堪者，遠人自能修補，可以仍供推算之用，亦不因其憊壞另行翻譯以瀕珍藏。况充棟之板未易搬送查閱，即欲另刊官樣大字板片去繁就簡約有一千餘塊，謹將小樣書表刷印數葉，附覽便知其詳。一。見奏疏五九頁

又同年十一月十五日疏中云：「謹按擬緊要應刊官樣大字，進呈曆指書表板片一千餘塊，隨傳刊字匠問其價若干，言板每塊價約五分，每板兩面字約八百餘個，刻字工價每百約銀六分總共約銀五百五十餘兩。」

再者曆書封面有內葉一紙，題：

明禮部尙書兼翰林院學士協理詹事府事加俸一級  
徐光啓督修

湯若望撰 李遇春……  
修改曆法極西耶穌會士 門人陳應登……  
羅雅谷訂 陳于階……

尙有幾種上題

西洋新法曆書距緯度表 屬法數

聖教雜誌… 崇禎曆書

明禮部尙書

修改曆法極西 …

又有幾種除以上所題外又加

明工部虞衡清吏司郎中楊惟一梓

另有幾種題

明太子太保禮部尙書兼文淵閣大學士徐光啓督修  
山東布政使司右參政 李天經

修改曆法極西耶穌會士

有幾種題

明山東布政使右參政李天經督修

又有題

勅賜通微教師加二品通政使司通政使掌欽天監印  
務事臣湯若望著

并有數種無題字只寫書名者

從此可知此書並非一次刻成；明末刻本，未必全數，一百三冊之本，恐係順治二年十一月由湯若望整理之本。

此一百三卷之西洋新法曆書，既爲難得之本，而刊刻問題，及所刊書名問題，既不詳明，因將徐匯書樓所有之書畧加研究，草誌其大概。

附各圖書館所藏

國立北平圖書館：明徐光啓 湯若望修 崇禎刻本

交食曆指七卷

黃赤距度表

治曆緣起七卷

八線表一卷

恒星出沒二卷

比例規解

日躔表二卷

月離表三卷

古今交食考一卷

題疏

五緯表三卷

交食表三卷

測食二卷

恆星表二卷

學曆小辨一卷

東方文化圖書館所藏

日躔曆指一卷

月離曆指三卷

西洋新法曆書

五緯曆指九卷

恆星曆指四卷

湯若望奏疏不分卷

測量全義

交食曆指七卷

恆星出沒二卷

測食二卷

新曆曉或一卷

古今交食考一卷

黃赤正球一卷

曆法表異二卷

曆法西傳一卷

渾天儀說一卷

大測一卷

古今交食考一卷

新法曆引一卷

測食畧二卷

新法曆引一卷

圖容較義一卷

渾天儀說五卷

曆疏二卷

比例規解一卷

幾何要法四卷

北平大學圖書

籌算一卷

日躔曆指一卷

割圓勾股八線表

渾天儀說五卷

學曆小辨一卷

恒星經緯圖說一卷

日躔表二卷

測天約說二卷

恒星曆指三卷

月離曆指四卷

月離表四卷

大測二卷

恒星出沒表二卷

交食曆指七卷

交食表九卷

幾何要法

交食表九卷

交食表不卷卷

測量全義十卷

新法曆引

五緯曆指九卷

五緯表十卷

日躔曆指四卷

曆法西傳

測天約說二卷

大測二卷

五緯曆指九卷

新法表異

割圓八線表一卷

黃赤距度表二卷

# 蘇俄教育奇觀

吳應楓譯意

Les beautés de l'enseignement soviétique. Revue  
des deux Mondes, 15 Septembre 1937

一種新科學 把握了政權後的蘇俄共黨，雷厲風行，急將舊有的貴族資本階級教育，盡行犧牲，而代以根據馬克斯主義的普羅教育，但破壞易，建設難：這社會主義國家的種種建設，驥尾之上，附着不少的罪惡。教育的方案，的成績，更引起國內外許多的不滿。

共黨每自誇：所行一切，都出於科學方法。他們的學校，竟同科學實驗室，仗着一種新科學，——兒童腦力測驗學——評定各學生的腦力，腦力的特點傾向，而引他向最適當的標準前進。這是美國的教育實驗法，而法國頗思移植的。到底，這方法的根據，証以它的結果，是很脆弱的。蘇俄堅信腦力測驗學，推行甚力。在學生的祖先，危害的環境，病理的缺陷方面，均予以深切的研究，以為皆能影響兒童的智慧。甚至六七歲的兒童，對於政治的意見，也要得到廬山真面目。為評定兒童腦力的高低，問以工廠

L'usine 和作場 Fabrique 的區別。或問以下而兩種記載里的矛盾點：「一個騎自由車的人，打破了腦袋，一命嗚呼，抬到病院里，人恨營救無方」。「叢林深處，發現一個斬成十八塊的女郎屍體：人家說她是自殺的」。還可過去。到底，有個兒童腦力測驗學家，為了一個學童，洗臉不識支配肥皂泡沫，就把他錄在缺陷兒童欄里，真莫明其妙了。

人世間有件怪事，無論何種不道的學說，總有它的信徒。Koltounoff 教授編了一部兒童腦力測驗學，內中有個題目：「兩個同校同級的學生，在一小時里，一個解了五個問題，一個都解了十個。問後者較前者，智慧的比例怎樣？又問前者加上若干時的工作，可以等於後者？」

Katzenelson 博士，也是這個學說的發起人。他的新學獲，——集體推究術——法在推索兒童生長的社會環境。父母們，一度嚴密的鞠訊受畢，兒童們，實驗室後實驗室，經過五六點鐘的長時間，纔得重見天日，出時，疲憊遲鈍，

不可形容。但在那些明眼人眼里，已得到了最寶貴的成績

暴露於世。這個震驚一時的教授，原來是個管森林的，連他想深造的科學的綱要，都茫然無知。

這些測驗，可把笨伯神童，判若涇渭；可使天資聰穎的兒童，嶺頭露角。蘇俄的兒童腦力測驗學家，設立了許多學社：日日青年天才展覽閣，科崙布學社，比帶登爾社，這些學社，時各有各的報告。請看下面的一個報告：「我們曾組織青年天才奧冷比亞大會。一三二七個學生當中，加入大會的，共一三二〇人，都是跳舞，歌唱，演講的明星。比上學期，實有驚人的進步」。

爲了這些令人捧腹的事實兒童腦力測驗學，一落千丈。Kisiltzine 以外，別的兒童測驗學家，都是一邱之貉：對於新科學的真義，一無所知；且從國外學者，如 Binet, Proust 等，抄襲來的學說，也都拉來稱數，囫圇吞棗。一九三六年，七月五日，蘇俄各日報，登載中央黨部對於兒童腦力測驗機關的公訴。

混在魚目裏的明珠，予以甄別，是好的；但總不及點

現在，人家正忙於糾正工作：因爲前經測驗，認爲失常愚魯的孩子，並不真失常愚魯。列甯格勒，一五〇〇〇

跌成金的功績。莫斯科人類物理學實驗室，是個科學機關，在內服務的學者，共十四人。一九三四年，Kisiltzine 做了主任後，發展更速，遂改爲人類學學院。學院重要目的之一，在研究：「世界人類，在太陽色光下，是怎樣分配的。爲這，當看光線怎樣射於地球電磁圈內」。它的學理，不很清楚；但這位主任，深信將來能尋出一種可使一個中等的智力，變爲大才的物質。

前認爲失常的兒童當中，委員會已檢查過六〇〇〇個，但只有七五五個，似有失常的標記，別的都很好。於是前所稱的五五個特別學校，四七個換稱了普通學校。

兒童腦力測驗學，雖經過了這場大風雨，仍未撲滅。

照蘇俄各種日報所載，還在若干學校里，換頭改面地活着

政治教育 Politgranota。紅黨得勢後，另注意於：如

人民教育委員長，聽到這個消息，歡呼若狂，請看資本階級學者的成見，不將打倒了嗎？Kisiltzine 教授，就得到了巨大的補助金。到底一天，Kisiltzine 的騙案，忽

何增加黨員，如何在青年和平民階級內，宣傳黨義。蘇俄的各級學校，不在培植出有才能的學生，而在陶冶忠實的共產黨徒。爲此，在小學中學大學的課程內，都插入馬克



斯的政治經濟社會學說。「一個女廚子，——列甯說——當知掌理國事」。一個頑童，當知辯論最嚴重的社會經濟問題。這種教育，叫做 *Poligranota*。直譯起來，就是政治的字母。

可笑的地方，在漫無比例，強兒童們學那些不能懂的問題。請看八歲到十歲的若干兒童，當對答的問題。

我國的冶鐵術，重要工業出品，出品的質，製造費的減低，*Anarchie* 的輸入，有何弊病？

經濟中，何種結構，受到不景氣的影響？  
經濟不景氣的影響如何？

從何種統計里，可以看出我國已變為工業國？

我國牲口出產的低下，其故何在？

在何種標記下，可知蘇俄教育程度的提高？

為什麼合作社外，黨國還許自由行商？

為什麼運輸有關於工商業？

為什麼我們首當發展重工業？

五年計劃里的電力，佔什麼重要地位？

莫斯科的一個學校，叫五年級的學生，做下邊的題目

：馬克斯和恩才斯時代，*L'époque de Marx et d'Engels*。

烏托邦，社會黨員 *Les Socialistes utopistes*。

政治教育的成績，壞不可言。一九三四年，黨國發表宣言，予以取消；最低限度，為低年級生。從此學校中，已聽不到政治學了。到底，改頭換面，一如兒童腦力測驗學，暗中仍活動着。這個政治家，在低年級里，已改為社會學；在高年級里，仍留着舊名。

蘇俄的出版界告訴我們，蘇俄學士學位的程度標準：政治學知識；斯丹林在一七，一八，兩次常會裏，報告的分析；第七次國際共黨會議的議決案；一九三五年，十二月全會的議決案；蘇維埃第七次會議的議決案；第一次 *Zakharovnikov* 工業運輸會議的案卷。

怎樣教授歷史 用馬克斯學說的名義，把超過兒童腦力的東西，裝入兒童腦海；自然也用馬克斯學說的名義，故意歪曲歷史的事實。歷史的任務，在盡量着實地，敘述過去的事蹟，解釋其原始因果，進一步，歷史對於當代居要職的人物，每記其言行，論其心理。蘇俄的教育家，把這個常軌，盡行推翻。歷史當根據馬克斯和普羅精神，在階級鬥爭的煙幕下，敘述過去。帝王，軍事首領，重要閣員等等，均逐出舞台，代以民衆。

*Trachtenberg* 和 *Goukouski* 兩中學里的歷史課本，是個好例子 *Pravda* 報對它的評論如下：「這本教科書的特

點，在將姓名幾全部抹殺，而只見階級。執着這本教科書，讀歷史的學生，亞底拉是誰？莫罕得做過什麼？一點都不知道。但封建制度的意義，老百姓諸侯間的研究，都能侃侃而談。

你願意知道教師們的問題嗎？Pravda Vostoka 報，給了我們，Tsarkent 某校，幾個歷史問題。講述十字軍，主試者不以十字軍的年代，的組織，的紀律問學生；而偏去問「何種階級關心十字軍？何種階級利用了十字軍」？

對於上述的問題，受試者當答：「小資本階級得利，大資本階級失利」。

論蒙古人的侵畧，主試者問「成吉思汗的勝利，當怎樣解釋」？受試者當答：「在蒙古人當中，當時沒有階級鬥爭；在他們的敵人方面，正鬧着這種慘劇。爲此不能調遣足數的戰鬥員。」

蘇俄的出版界，對這樣的教育，雖屢次加以詆諆，但成效無多。當時主持中央黨部的人物，若斯丹林，基老甫，達諾甫，和別的若干有名人物，嘗用中央黨部名義，請歷史學家，編輯新課本，限一九三五年六月完成，呈繳中央黨部審查。但在收到的課本中，無一合格。要把歷史的

事實，比所有的課本，講得確切詳盡一些，而同時當堅守一定的條件，這是一件難事。作証法國大革命，是個貴族革命，脫百姓於封。專制的鎖鍊，而代以資本主義，貴族民主政治的鎖鍊；和作証蘇俄的社會革命，打斷各種鎖鍊，而使百姓不受任何的剝削，編輯者自然要失敗的。不得已，組織了一個委員會，審查，改良現有的歷史課本。從此蘇俄歷史家的作品，無完璧了。

各學校的蘇俄典型文學，也遭了同一命運。若干年內，蘇俄的典型文學，幾盡悉爲厲禁。Iaventich 教授說：「爲做一個專門學家，用不到去談古德·Goethe」有些竟主張；當以普羅作家，代典型作家。但高爾基以外，且他不是純粹的，帶些小資本階級色彩，普羅階級，並沒有產生過大作家。

數年以來，蘇俄想把蘇俄的典型文學，和社會主義教育，予以調和。Pravda 大規模地鼓吹前代作家，都屬勞動階級，具有各種文學的優點。該報攻擊若干粗俗社會學家，作家一律赤化的學說。教育部，教育委員會，嘗研究若干典型文學，能否符合蘇俄教育。最後通過，把十八十九兩世紀的典型作品，加以刪改，收入目錄。但審查很嚴格。Ponchikine 的著作，在他逝世百周紀念內，因他三次

爲俄王所流，和馬克斯經濟學的援引，幸得破格表彰。別的四個十九世紀的蘇俄作家，都受到下面的評語。Younikuentz 是中級貴族的觀念學者 Lermontof, Dostoievski, golgol 是下級保守貴族的觀念學者。

Pouchkine 也並不絕對受人信仰。他的作品，在學校內，不得全部教授。高級學生所談的 Pouchkine 詩，都受過刪改。他的偉大作品之一，——秋——爲了後段的一句，竟被開除。

文盲之數日增 蘇俄的教育，得到了什麼成績？小學的成績，一定不妙：莫斯科六四〇〇〇學生當留級；列寧格勒六二〇〇〇學生當留級；又有一五〇〇〇學生，當二次留級；若干學生，在同級內，讀了五年，仍不見絲毫進步。蘇俄某日報，看到這種成績，會說了下邊幾句話：「教員同志們，且請告訴我們；爲使我們兒童能講寫，當有若干五年計劃」？

這種情形，使蘇俄政府，感到煩悶。就開始鼓吹教員教授的心火它利用 Stakhanovistes 方法，一如爲增進工人的工作效率所用的。

許多的方法中，有些是無傷的，就是獎勵成績優良的；到底若干是拙劣的。不久以前，Pravda Vostoka 載：某

個教員，爲得到學生個更好的成績，設法使 Kolkhoz 的糧食分配機關，取消成績不良的學童的父母的日用糧。Tiron-don-ni。別一 Volga 的教員，發明了一更奇特的方法：他把寄宿生分爲三等，成績優良的學生吃頭等飯，資質中等的學生吃中等飯，惡劣的學生吃劣等飯。

教員的訓責不足，則行政機關，予以幫助。Vzibekskaya 的地方行政機關，因若干兒童的逃學，予其父母以罰金的處分。逃學一日，十個盧布；二日，二五個盧布；三日，五〇個盧布；五日，一〇〇個盧布。有意增加國庫的兒童們，幾星期內，使九四〇個做父母的，輸出了幾千盧布。

若干學校的校長教員，爲誇耀他們所得的成績，走了別一蹊徑。五月裏的莫斯科各日報，露佈某校長，把試題預先告訴學生；且當場改差，使他們都看作優秀的學生。Oshchinki.

總而言之，蘇俄的文盲，日有增加。Pravda Vostoka, 轉載 Uzbekistan kokand 市政廳報告：這城裏的文盲，一九三六年，五月，計八二〇三人；八月一五日，增至九五六七人；九月一五日，增至一一〇一四人；十月一日，增至一一六四五人。Uzbekistan 四百萬居民中，文盲佔七〇

萬·Tochkent首府，計有文盲七萬人。

蘇俄當局，對於這個趨勢，奮鬥甚力。發起了一個運動，稱 Ligubez，譯言打倒文盲運動。這個運動，有特種課程；到底它的統計，殊難令人置信。因為那些只識組織自己姓名的字母，而能寫出來的人，就算識字者。

在 Kazakhstan 聯邦首都 Alma-Ata 據正式的統計，受打倒文盲課程的人，有一萬五千。到底實數不過六千七百。在某道裏，正式統計是千四百五十人，到底實數，不過三百四十六人。

招收文盲，用強迫手段。某城的一個教方，把不願受文盲課程的人，予以開除。某道以十到四百盧布的罰金，處分不願受文盲課程的人。有時竟罰以徭役，但成績仍不良。

大官不慚 中小學的教育，已經普及；現在請看蘇俄的專科和大學教育。蘇俄對於她的專科大學，極表滿意。自稱現在擁有大學，學院五八一個；學生五二五〇〇〇。帝俄時，只有大學九一個，學生一二五〇〇〇。大學教育的成績看來，是足以令人耀眼的。一九三一年，專科，大學共計一三七個；一九三六年，躍增了四四四個。在各大學裏所教的課程，共二四九種。

蘇俄的宣傳，引起了帶着疑竇的大聲浪。若干邊省大學的組織行政，是很迷離恫怛的。Komsomolskaja Pravda 報，給了我們，關於 Vladivostok 大學，一個很有趣味的報告。不設校長，只有代理。校舍侷促，物理實驗室，只有兩小間。實驗室裏的設備，非常簡單：一個天秤，一個分光器，一個殘破的抽水機。地理科又沒有特別教室。八個講座，只有三座，坐着真正的教授。那末為使得他們能像樣地畢他們的業，只得送他到莫斯科或列甯格勒去。

Artemovsk 的教育學院，創於一九二八年；但離奇的院長，先後已換了七人。這學院雖有學生五百人，但教授們，都沒有學位。圖書館藏書不多，只見四本教科書，和幾本無價值的書籍。院長授課，只穿襯衫，無硬領，無領帶，且袒着胸。

許多醫科大學是很有趣的。Vinnitza 的醫科大學，因為沒有醫院，只研究最普通的疾病。大平的醫科大學，校舍湫隘，醜陋，還點着火油燈。緊要的設備，當付缺如。一個微菌學教授，拋了課往莫斯科。從那邊他忻慰地電告，費了七千盧布，在私人家裏，買到了四個顯微鏡。總而言之，在蘇俄，醫學教團，並未存在。Gorka 醫科大學，眼科鼻科的學生，死讀着書，從沒有看過病人。產科裏

的女學生，雖快要得到醫學博士的文憑，但從未看過婦人的分娩。

同一城裏，有個醫科大學，它的目的，在培植某科某科的專門人才。近來 Pravda 載着該校的好把戲。課程目錄，每月改新。進去為讀生理治療的學生，五六月後，忽然當改讀X光。不久，校方又決定培植施醫局醫生。到底這個議決案，又不過曇花一現。學生常專做實驗室工作。正當學生預備走新路的時候，校方又改變了計劃，要他們做預防科醫生。

有寄宿生的學校，真一貧如洗。Daghestan 聯邦，Makhatch-Kala 工業專科學院裏，為喝飲料，學生只有瓶罐頭。一九三六年，十月革命十九週紀念。為獎勵他們的勤學，校方給了每人一個水晶瓶。在這城裏的別一個學校，一八〇個學生，合用七把叉。

蘇俄教育成績 學生在那些專科大學生，研究得到了什麼成績？請先以常識論。

一個蘇俄出版界，看到蘇俄青年教育的墮落，去年以來，用簡短的問題，徵求學生答案，藉觀他們的常識程度。莫斯科化學技術學校學生的答案如下。

Leonard de Vinci 是誰？答：是羅馬的一個教皇。

Kidip 是誰？答：是一種東西，大約在澳洲。

斯巴達是什麼？答：是梭克克拉得的妻子。

Vakro de Gama 是誰？答：是一著名的資本階級作家。

Tachkent, Morsco-lenineste 學院裏的學生，答唐東 Danton 是平民社會黨的領袖。晚近，人家願意測驗莫斯科肉業學院學生的常識。試題是一篇關於歷史文學音樂的論說。學生中最高年級的一部分，繳了白卷。某生在卷紙上寫：「我常識欠缺」。

(未完)

《 介 益 》  
《 華 叢 》  
《 紹 書 》

武昌益華報社 一，正義與和平 每冊五分  
近編印益華叢 二，追悼陣亡將士 每冊一角五分  
書已出版者有： 三，獻給國難期間的母親 每冊一角

地址：武昌花園山益華報社

## 教育家聖若望鮑斯高

「一位大教育家聖若望鮑斯高」(Un grand Educateur Saint Jean Bosco 1815-1888)一書法國慈幼會(即撒肋爵會)司鐸奧弗來(A. Aufray)所著，曾得法國學會褒錄。凡二十二章，第十章為「教育家」(L'Éducateur)。去年我在安慶崇文中學服務時，徐景賢先生囑我將此章譯出，但是一來因為我的法文程度太淺的緣故，二來因為時間的關係，遲至一年後的今年春假才得完成。回想去年此時，春光明媚時鳥語花香，旅行太湖，何等快樂！可惜時過境遷，今年春假困坐愁城，不啻拿破崙晚年流配所居的孤島！國難嚴重，失學兒童與青年日多，我們正需要像鮑斯高一般實幹的民眾教育家。所以趁兩星期的春假，蒙味姆爵會吳宗文同鐸(吳司鐸留學歐洲時認識奧弗來氏)指導，譯完此篇，借聖教雜誌篇幅發表，供有志從事平民教育者之參考。聖鮑斯高逝世於一八八八年，今年適為逝世五十週年，此篇之譯，作為紀念文字看待。

亦無不可。近數年來，徐景賢先生對男女青年訓話時，常以徐文定公與聖鮑斯高，徐文定公孫女甘弟大與耶穌女會創辦人剛第達為模範人物，這四位人物是救國，傳教，辦教育的功臣，是中國的榮譽，是公教榮譽，繼往開來，發揚光大，是我們青年的責任；徐先生不僅訓話而已，還筆之於書，著有徐文定公故事，鮑斯高十講，鮑斯高及其事業，剛第達及其事業等書，崇文校刊差不多每朝都有這類的文字，那一位中國奉教太太一書，他也介紹過。徐先生今在江西籌設崇文分校云，謹以至誠，祝其成功！

一九三八年四月十九復活節後二日譯者識於徐文定公故里。

### 本篇內容

與其說是書面的教育法，不如說是生活的教育法

泉源：天才，記憶自己所受的教育，同事者的經



驗，嘗試，適應。

預防法，和抑制法相反。——利益。——聖人在遊戲時。——懲罰在這種教育法中：以何種原則爲出發點！何種懲罰？——矯正過錯的方式。

給兒童很大的自由；所恃的理由。——在聖堂，遊戲時，教室中，處處是家庭生活。——動人的圖畫

學校中的空氣，喜悅。——所有的理由。——鮑斯高，遊戲休息時的靈魂。——聖人願意到處有喜悅，在聖堂中亦然。

信任，教育的要領。——沒有這，教育沒有鞏固的根基。——權威的基礎。——如何獲得？

教育的終點；熱心，受教，自由，告解，領聖體，敬禮聖母，維持寵愛的生活。——聖人所見到的告解聖事的重要性。——早領聖體與勤領聖體。——進教之佑聖母。

樹所結的菓子；愛護母校，與師長見面，常感覺愉快；譴責的種子；失學頑童，到鮑斯高手中，能超凡入聖！——聖母所特寵者。——百分之九十的比例。

福音適應在教育上。

聖教雜誌… 教育教聖若望鮑斯高

一八八六年，那鮑斯高司鐸去世的前兩年，一天他接了法國孟比利爾(Montpellier)大修院院長一封信，要求鮑氏告訴他教育學上的秘密；這已是第二次信，第一次回信鮑氏回答道：「因爲敬畏天主之情，流露於我的青年學生心中，我能隨我的意旨去抓住他們中間的各個」。那位院長說：「敬畏天主，但是賢智的起點。應如何完成工作呢？現在請你給我教育方法的要領，使我可以修院運用，教育修士們！」鮑司鐸一面收拾信，口裏細聲說道：「我的方法；我的方法；連我自己也不知道；我祇有一點好處，依天主和各種情形的啓示，往前幹去」。——（張懷先生譯語，見「意大利鮑斯高司鐸教育法」，第六十二頁）。

這是真的。這位有教育天才的人總不夢想樹立一種方法。不過在他的晚年，收集了一些簡單而精采的原理，那都是他經驗的結果，此外也就沒有什麼。要專門寫一種教育書，那是他常常所拒絕的。他的生活就是書籍。他的教育經驗宏富，他度了一輩子的教育家的生活。

他也勸他的弟子辦教育事業。他的弟子在離他而去就事以前，常求他指導他說：「你們看見鮑斯高怎樣做，你們也怎樣做吧！」他的修士中有一位遇着難題，不知如何是好，聖人則給他一種具體的解決，聖人很鎮靜地下一結

論說道：「你現在曉得了該怎樣進行」。其他教育家問他是怎樣的陶成他的學生，他說：「我把小狗拋在水裏，讓牠去學習游泳」。（西諺，是有一「實幹」的意思）。

❖ ❖ ❖  
這種活的教育法，能範圍兒童和青年的心靈，百無一失的教育法，是從何處取來的呢？

這一半是因天才。他幸而有這種天才和使命。有人是天生的詩人，有人是天主的畫家，有人是天生的數學家；他是天生的教育家。天主既給了他這樣偉大的使命，也給了他工作的能力。他一生不知吸引了多少青年！這種現象簡直是道德的磁石。從來沒有一位教育家像他一樣所受的「崇拜」。我們想我一個能力比較小的名詞來贊頌他，但是沒有找着。只要兒童一靠近他，沒有不被他吸收住的。

一八五八年他初次旅行羅瑪，一天早晨，和紅衣主教多士蒂(Card. Fosti)討論教育青年的好方法，他重述他的大原理。

「主教大人，你看，教育兒童青年是不可能的，若得不到他們的信任和愛慕！」

「但是如何能做到這一步？」紅衣主教問。

「要使兒童親近我們，我們該做許多不可能的事情，

應打破我們和他們之間彼此能疏遠的阻礙」。

「那末究竟如何使他們親近我們呢？」

「主教大人，我們去親近他們；我們應和他們有同樣的興趣，變成和他們彷彿。你願意我們由理論而進入事實麼？請你給我說，在羅瑪什麼地方可以遇着成羣結隊的兒童？」

「在共公浴池（古代的 Thermes）或民衆廣場」，  
(Place du Peuple)

「好，我們就到民衆廣場去吧！」

吩咐了車夫一聲，十分鐘後便到，到了目的地。鮑斯高下了馬車，紅衣主教從門窗中向外觀察着。

有成羣結隊的兒童正在那裏遊戲着。鮑斯高一走近他們，他們便都逃避開了。主教在玻璃窗裏暗自思想着：就是這麼樣的結果。

但是鮑斯高並不因此而失望，而停止進行。他打着可愛的姿勢，同時說着動情的話，號召這些兒童。遲疑一會，許多小孩都慢慢地到他跟前來了。鮑斯高送給他們一些小禮物，詢問他們自己，他們的家庭，他們的學校，他們的玩藝。有這樣好的司鐸在他們同伴中間，那最野性的兒童也都乖乖的而來了。於是鮑斯高說：「來，小朋友，來

遊戲，讓我也參加」。又把他的司鐸制服，很爽快地撩起來，玩得不亦樂乎。這情景很好看，惹得廣場四角的青年也幾乎手舞足蹈起來了。鮑斯高優待全體兒童，歡迎全體兒童，不是對這幾個講幾句可愛的話，便是給那幾個一兩枚銅牌，並很溫和地問他們，是否有時候祈禱，是否有時候告解。

當他要離開的時候，都挽留他，不要他走；但是他不願意傍觀的紅衣主教等候着太久；這次試驗是相當的成績。這些兒童被謙遜的司鐸的一刻鐘的慈愛所征服，便扈從歡送他上車；車開動的時候，他們排成了兩行，鮑斯高於歡呼拍手聲中離開了那裏。

「你看見了麼」？天主的人對紅衣主教說。

在數分鐘之內，鮑斯高得勝了一閱而散的兒童的確使紅衣主教驚訝不止。鮑斯高每次走近一羣兒童時，都有這種情形。

這是一種天才，又加上注意的觀察和到處留心的精神，結果自然美滿。在碧基(Beechi 聖人底故鄉)的時候，他就有一種以家庭生活和以仁愛統治靈魂的理想，此種理想，未嘗中止。在新堡(Chateaufort)和在基利(Chieri)城的時候，他發誓不做曲高和寡的司鐸，就是不做不加入青

年隊中的司鐸，他想：「一個教育者應與學生的生活打成一片」。

後來他竟參加旁人的學校，觀摩先進者的工作。為規定本校實施規則起見，凡與本校有相同之點的學校，以及著名發達的學校規則，他都有所參考和採納！他一定讀過聖方濟各撒肋野(S. Francois de Sales)和芬乃龍(Fenelon)的著作，也許還讀過杜邦路(Duparlou)的著作，這三位偉大的導師在自己的著作中發表了很有精采的學說。

教育家於思想未達到成熟之點以前，曾作種種的嘗試，擇其善者而從之。他勸自己的學生用日記簿記錄他們種種失敗的嘗試，以及錯誤的行為；他是以身作則的。

有兩位寫鮑斯高行實的人，都說鮑斯高會見風使船，隨機應變，他處於凡百都拒絕「絕對主義」的時代，同時對於種種入情入理的辦法，並不是麻木不仁的，他却很奇妙地適應此時代的需要。他的教育思想是按步就班，循序漸進，而達到大成。試述其梗概如後。

聖人以時時刻刻的監護作為公教教育的切實的基礎，雖然並不以此為足。他說，一個撒肋爵會士應該小心翼翼地保護兒童，使他們沒有犯罪的可能。常常生活在學生隊

中·以何種名義呢？師長？學監？不，慈父，慈父總不讓自己的小孩孤單着，當他們的自由還沒有受到完全的教育時·



大教育家聖鮑斯高

這就是他所說的預防法，和以懲罰做基礎的的抑制法恰好相反，這預防法，防患於未然，消除種種犯罪的機緣和引子，根據現代科學，講究衛生比服用藥品究竟來得高明·

抑制法對兒童說：「好生的，不要犯規矩，不然，你看，等着你的是什麼」·預防法說：「小心！你瞧，這是危險的機會，努力固守，打破障礙；若以為太難，有我在，此，可以依賴我的力量，我常在你的左右」·

前者是基于敬畏，(Crainte révérentielle) 後者是基于愛護 (affectuense Vigilance) · 一是師長在遠遠的地方，中間隔着一道很闊大的鴻溝，除了出來責罰學生以外，他的脚是不出門戶的，于是師長與學生儼然形成兩根平行線，並駕齊驅，永遠無相交碰頭的機會；一是威權固然降下幾級，却也不損失身分，而打破師生之間的一切障礙物，師生打成一片·

用抑制法，則鉄面無情，兩隻眼睛嚇得死人，態度昂然，落落寡合，格格不入，只有孤芳自賞·用預防法呢，師生常在一齊，威信都可保全，是聖人纔能做到這一步·為貫徹此種為學生犧牲的方法，聖人于實際進行上獲得四種效果：學生常信任師長，學生在師長手中無變壞的現象，種種惡習沒有插足的餘地，學生的心已被師長獲得，既獲得人生最寶貴的心靈，要去教育變化他，就沒有困難了·

為實行這種教育法，鮑斯高以身作別，首當其衝，使同事者得一良好印象·在遊戲時，教育家的心火特別令人驚訝·有一個學生說他是遊戲休息時的靈魂，沒有比這個再好的頌詞了·可以看見他在操場的每個角落裏，那裏需

要他，他就往那裏跑。他看見那裏有口角拌嘴的事，他就三步兩腳地跑到那裏，溫和地對那隊中最雄辯的一個說道：「喂，你到那裏去玩，他們缺少一個伴呢。我，我在這裏代替你玩」。大球，小球，皮球，木球，他都玩，競走也參加，和他同隊的人皆大歡喜。

他發見在操場的一個角落裏，有一個孩子在遊戲隊中咕嚕着小嘴，聽那孩子的話，看那孩子的樣子，都怪可憐的，他便說：「你到這裏來代替我的位子，我要在你的地方舒舒散散我的筋骨」。這種「方法」(Trone)于別人不知不覺之中很自然的辦妥了。

鮑斯高玩這玩那，他的眼睛常注視着，他的腿常是有動的，因為他是一位雄壯無比的運動家，全體兒童都驚奇納罕。

他的一個老學生述說道：「看他在我們當中，那是多麼開心啊！他決不計較學生的年齡，服裝，外貌，品格，行動，他常一視同仁。不過越可憐的孩子，他越發可惜。爲一切的孩子，他有一顆母親的心」。

有時在運動場的一個角落裏，兩個孩子弄假成真，拳來腳去的鬥起來。鮑斯高在遠遠地就看見了，便跑上前去，要求他們停戰。多次是徒勞無益，他們猶有鬥志，不願

妥協！於是鮑斯高舉起一隻恐嚇的手，好似是要打他們，但是和平地放下了。他站在兩個發怒的孩子中間，毅然把他倆分開來，兩個孩子的怒氣也就頓時雲消霧散了。

他常把自己的青年學生分做兩隊，他自己在一隊裏當首領，開始舉行一種荷馬式的競走運動。參加的和旁觀者都興奮地要看比賽的結局。一方面拚命地要戰勝鮑斯高；另一方面，因爲有鮑斯高在內，是操有必勝的左券。

也可以屢次看見鮑斯高挑撥兒童作競走的遊戲。他把錦標放在一定的地方，使兒童排隊看齊，他撩起自己的司鐸制服，他喊口令：一，二，三，他簡直是如箭一般輕快，轉眼之間就把兒童丟在腦後，他總是冠軍。末次的競走遊戲，是在一八六八年；那時他已經有五十三歲了。他的腿害着腫痛病，這也無妨，他仍然要娛樂自己的小孩。在這樣的年紀，還把七百兒童丟在自己的後頭。旁觀者不相信自己的眼睛。

鮑斯高如此熱誠，但也遇着節外生枝的事情。那末懲罰在那裏？在實際上，提綱挈領地說起來，懲罰可以歸納到幾點？於萬不得已時，聖人也施行懲罰，與其說是屢次，不如說是有時候是如此。即使懲罰，也是以他的教育原



理做出發點。「不關閉孩子的心，也不封鎖積極的教育事業」。根據此種原理，懲罰在他的學校中有以下四種特點：「遲延到最後的一步；不侮辱人，也不對人發怒；帶有真正的理由；使學生知道是從心裏愛他們。」

總不，差不多總不公開地懲罰；總不施行激烈的體罰，使學生發生反叛的心；對於無計可施的壞學生，不得不開除學籍時，也是鄭重將事；但爲着簡單的輕浮事，總不懲罰；在未發覺誰是正犯的時候，總不概括地責罰大眾；過失有大有小，懲罰也有輕有重；在盛怒之下，決不罰人。運用懲罰的方法多得很，最會用的莫過於慈祥的母親：放下面孔，一句無情的話，眼睛一轉，一撒手；凡此種種，都是犯規者改過自新的好機會。鮑斯高常說，懲罰是徒勞無益的，若是兒童不知道爲何受罰。他又說：「一切都需用之爲懲罰，只要用得恰當，對當得起讚美的說一句讚美他的話，對忽畧規則的責備一聲，這都是真正的獎勵與懲罰」。

龔勃斯達伯來伯爵 (Comte Connestable) 述說，我有一天去拜望鮑斯高，我會見他在工作桌上，正忙着翻閱學生名單。

他對我說：「你看，在我的學生當中數着這幾個不能

令人滿意」。

我那時還不很知道大教育家的方法，便問他說：

「你對他們施行何種懲罰呢？」

「懲罰麼！毫無，我親愛的伯爵。你看，我如何辦理。最可怕的是這一個：心田很好，不過脾氣頂壞！你看，過一會我下去同他們遊戲，我要把他叫到一邊，問他身體好不好。」

「再好沒有了」，那學生毫不遲疑地要這樣回答。

「你完全滿意你自己嗎？」我要這樣問他，我的眼睛和他的眼睛對着。

這清楚而意外的問題，使他一時無話可答。他的眼睛凝視着地皮，臉也紅了，不但無話可答，還感覺不安。那時我要用溫柔的聲調再問下去：

「是！我曉得你身體很好，不過恐怕你靈魂生病呢！有多少時候你沒有看見叫你告解的神父？你不回答：你的「沉默」對我說了許多事。你給我許下，要越早越好地去辦理這樁事情，是不是，我的小朋友？」

「數分鐘後，你可以看見這孩子是在神工架上，我敢對你說，以後沒有人不憐愛他」。

有一位寫鮑斯高傳的人述說，他有一夜在寄宿室中聽



見睡在旁邊的一個同學嗚咽嘆息。

「怎麼弄的」？他問。

「今天晚上，鮑斯高看了我一眼」。

「那不算了，還有什麼？他不也看了我一眼」。

「是的，不過你看那樣兒啊」！

第二天他在路上遇着鮑斯高時，便問道：

「昨天有過這麼一回事嗎」？

「哦，他曉得清楚」，鮑斯高如此回答。他的眼睛一

瞧，竟能使人痛悔前非。

有一天晚上，旅行歸來，念了晚課以後，學生們守不住靜默，聖人沒有訓話的機會。鮑斯高不動聲色地等了一分鐘，兩分鐘；談話仍然未休。於是他對兒童說了幾句很簡單的話：「我不滿意你們，你們去睡吧；今天晚上，我沒有什麼話對你們說」。從此以後，平常用來告訴他們靜默聽訓的小鈴子也沒有用了。



有人想：這種不斷的監護，不問是怎樣具有慈父的心腸，終不免發生偽善人，學生常斜瞟着師長，師長一走，學生就鬧。不；因為這種教育法是使兒童發展，表現，前進，向上；他們的自由是在可能的最大的範圍中。學校裏

固然有應遵守的一定的規則；其餘一切，他閉上眼睛，他不一味地崇拜秩序，外部的秩序最容易與呆板和靜默被視為一物，有人以為這就是教育的全部。其實這不過是一種方法。目的是在教育人才。若用這種方法不容易達到目的時，無疑地應及早變換方法。

聖人是願意用方法辦教育，決不是以方法為方法，不是生來給參觀者一種表面的美觀，也不是使師長清閒無事。兒童們的心靈之花應該怒放，他們的活動力應該自由地表現，教育者欲求自己的事業有進展，該當明瞭兒童心靈的最深處；切不可用一種行不通的規律壓死兒童們的活動力。有人想人性是根本向惡的，這也不對；有人想人性根本是向善的，這也錯了。我們莫要犯「過與不及」的毛病；不可毫無情義地約束青年的自由，也不可毫無範圍地放任。太嚴格與極度的放任都失了中庸之道，我們應該經過這兩個暗礁當中，不做意志的暴君，也不做遊戲的被動的證人，而做兒童們底不可或缺的合作者，應該教導他們異日獨立生活的技能，減去無益的重載，減少犯規的數字，縮小懲罰的限度，這樣一來，師長輕鬆得多了，學校生活也富有同情了。

(待續)

## 蔡甯總主教告中國民衆播講

教皇駐華代表蔡甯總主教十六晚播講，題爲「告中國民衆並祝中國抗戰勝利」，原詞錄次：

復活節的莊嚴，固是生命，自強——勝利與和平的象徵，但現在整個世界，已無和平可言，而中國的和平，又爲他人所破壞，所以現在爲國家奔走呼號，努力自強不息，爭取最後的勝利，以期達到正義與和平，這些有心人，的確是恆河沙數，多不可言的。

然而現在所處的時代，何處有救贖，何處有生命，何處有正義與和平，何處有真正的快樂與永久的歡欣；上天這樣最寶貴而最偉大的賜與，可惜世人不知尊貴，轉給他的同類，不特轉給者鳳毛麟角，而且棄如敝屣，甚至加以多次的破壞假使沒有和平，沒有安寧，那末，一切世物，名利財產有何價值之可言。實際上，爲人戀戀名利與財產，僅只是虛無的虛無，從開天闢地以來，受天主遣使的，只有耶穌基督，他不是明白的說過，而且加以事實的

證明：我給你們的和平，不是世界所能給與你們的，我來此世的目的，是要使芸芸衆生，得到豐富與美滿的生命，我是光明，凡隨從我者，卽不墮入黑暗的途徑，反之，却能得到生命的光輝，（若望福音，八章十二節）我方復活與生命，凡信我者，雖死猶生，誰要飢渴，誰要乞憐，誰要和平，請來就我，勞苦者，負重者，你們來我這裏，我要使你快娛，因爲我是道路，真理與生命，你只要認識真理，真理卽可援救你們，凡是實行真理者，**卽獲得光明**，和平復活的生命，有許多民衆，看到他，聽到他的語言，完全了解其中的含意，又有許多人懇求他說，主呀，假使你願意，請你使我看見，你有權威，請你使我清潔：耶穌治癒了病人，復活了死者，他使聾者復明，聾者復聽，厥者復直，癩者復癒，他使麵包變多，海浪平息，因此恢復了真正的平靜。

因爲耶穌帶來的，是恩佑和真理，所以他賜給我們

和平與幸福，他也很樂意爲此，但這也不是沒有條件的，我們須要認識他愛敬他，以至服事他，凡信他的，及履善修德者，可聽到耶穌說：平安地去吧你的信仰已救了你。呵中華民族，我誠懇祝禱你認識這個秘訣，深望你曉得天主贈給你的和平，你無須遠求，和平便近在咫尺，舉目可見，隨手可得的，試看你的歷史，你的遺傳，你的文物制度，你的社會與家庭，便可明白**真理之所在**因爲那裡寓有真理與道德，那裏便有救贖與生命，和平與幸福。中國的古聖先哲博學碩儒，詩人哲士，無不從此着眼，無不如此立論，中國古代高尚的倫理，確實是萬世的準則，人類理性的表現，不只是亘古不變的原理，而且即是正義與和平的基礎，一方面固是中華民族優秀的天賦，他方面却是天主賦於人類特殊的宏恩。這個道理，在中國的古籍內，發揮到淋漓盡至，請看大學上，孔子的遺教是何等寶貴，他把獲得和平的過程，列成階

正演的十分詳盡

，天下太平，由於國治，國治由於家齊，家齊由於身修，身修由於心正，心正由於意誠，意誠由於知至，知至由於格物，格物由於致知，致知之道，確在真理，所以真理是致知的基礎，也是一切的原則，這個是絕對不可忽略的。和平之求得，是要世界上各部分各個人，都站在 **正義**

**及道德**上，斬絕自私自愛，戰勝私慾徇情，殘暴兇橫的人們，是沒有和平的，侵犯個人家庭及社會公義的人們，更是沒有和平的，所以要得到和平，必依據正義真理，做爲生活的標準，再由個人而至家庭，由家庭而至國家，由國家而至社會，以故第一個不可少的條件，就是思想與真理的和諧，也就是知行完全合一，倘使一家中，人人完善，國家自也完善，國家完善，那末最後社會的完善，自不待言喻了。但是爲維持和平與正義，僅守幾種道德原理，似乎是不够的，因爲善不可分，當以整個爲前提，不然錯亂紛爭，渴望的和平是絕對不能得到的。無論男女老少，富貴貧賤，父母子女，智愚賢不肖，就治者與被統治者，在各個的言行上，都有應守的紀律。**個人與全體**爲了家庭國家社會的利益，應當盡忠服務，服從命令，至必要時，雖犧牲自己的性命，亦在所不惜。子女不孝敬父母，是忤逆，父母不善教養子女，亦是棄責，等而言之，國民對自己的祖國，如不努力工作，挽救危亡，實行正義與愛德，也是更可咀罵的。

孔子亦曾承認真理爲正義與和平的基礎，可是明確的真理，堅定的正義，畢竟在何處呢？所言的安甯與秩序的和平，又在何處呢。這確是和平根本的問題，我們知道和

平不是人能賜與的，因為人是有限的，只有天主那裏，和平始可取得，那麼天主又在何處呢？子女認識父母，是極準確的事，這樣，靈明的人，據智慧之光，亦可認識天主，造物可以認識造物主，經過許多世紀哲人明士的證明，是無可疑惑的，請大家靜心體察，凡是萬民所歸，舉世崇拜者，那便是生命，**絕對的真理**也便是我們崇拜的天主，因為人的生命，自然要反歸他的根原。

歐美各國，差不多都是基督教的國家，多數信奉耶穌基督，在亞洲方面，許多博學明哲之士，亦曾認識他的言行，欽佩他的偉大，便是普通民衆受洗入教者，亦為數不少。

但是現在的歐洲，為何尚無和平，即美洲也未見有真實的和平，這個問題，固有相當困難，但是答案却簡單，因為一般人士，名為基督教的信徒，實際上却有不同的等差，不盡是真正名實相符的，為此正義與和平不能完全實現，真理是整個的，不是片面的，正義該是完整的，不是破碎的，對天主的信仰，應該是真實的，誠懇的，如此方可講到和平。和平是一種恩賜，是精神與倫理的保障，但唯求得，亦當以**道德的修養**為基礎，這是絕對的真理，這也是公教的教義。天主教是真理的砥柱，絕對不允許

有絲毫的錯誤，他的領袖，就是耶穌基督，他掌握天地一切的權柄，他要使人得救，認識真理之所在，外則捨他而外，在天地間能使人得救再沒有一個，基督由死中復活，遺留聖表，令人取法，請人類同基督復活起來吧，但最先當起來的，就是中國可愛的青年，他們代表新興的中國，他們應當是富強的，完整的，壯嚴的，整潔的，即是做為一切青年的模範，設能如此自勉自勵，將必成為新生命的種子，中國的希望，從此中國得到不可毀滅的援救，耶穌救贖人類，使人成聖，可是在人類中，他特別愛護青年，他的第一個聖招，便是要青年們起來。呵，聖慈的耶穌，求你保衛我們中國的青年，保衛我們中國嬰孩與幼童，特別是在這個危險期中，請你保衛我們中國無辜的嬰孩，因為你會說過，請他們到我這裏來，請你保衛我們中國幼童，因為你會說過，敗壞幼童，是會可咒罵的，請你保衛我們中國的青年，因為你在納因說過，青年，我給你說，你起來，他立刻就由死中復活，隨他母親回去：請你保衛我**中國**的成人，因為你會說過，如你願得生命，請來跟隨我，請你保衛我們一切的中國人，因為你說過，我憐憫羣衆，但是在世界上，沒有比中國有更大的羣衆，主呵，唯獨你是達到真理的道路，唯獨你是求得生命的真理，耶穌救世之主，你是人人的和平，你是人人的生命，你又是人人永遠的援救，亞孟。

## 傳教報告(五)

吳應楓

親愛的讀者：

今天是若瑟月的首瞻禮六，照我每瞻禮六，爲中國抗戰勝利行祭的習慣，晨六點半，把無玷羔羊的體血，獻於天主聖父後，就想寫我第五號的傳教報告。

上海孤島的各種報紙，聞都已失去了言論自由；不知聖教雜誌的命運怎樣？很懸念。

前四號的傳教報告，得與諸君見面與否？除了第一號的報告，賴着雲間吳君的函示，確知已經刊出外，餘下的三號，因我最後收到的聖教雜誌，是二十六年的十一期，實無從推測，若我那三號的報告，檢查者也看爲會沙射影的作品，予以流徙，則我今後惟有絕筆，與親愛的聖教雜誌讀者話別。

逼迫年關的耶穌聖誕，本是最熱鬧的慶節：夜半的鐘聲，子時的彌撒，聖誕歌，聖誕樹，馬槽里的聖嬰，救主旁的驢牛，何等纏綿悲惻，何等多情有意。但是一九三七的聖誕，明鏡上，罩着一層泥沙，燦爛的光明，未能徹底地光明燦爛。

竹墩的聖誕夜，因地居鄉僻，不妨防空，鐘聲依舊叮噓着，爆竹依舊震響着，小堂內擁擠着紅男綠女，其間不少來自三十或四十里路外者。迎聖嬰和舉行聖祭的時候，我的幾個小學生，拉直聲帶，唱了一時維夜半一和「耶穌誕生白冷那城」。音調雖未能全合節拍，但其頌揚天主的情緒，是很熱烈的。

子時彌撒開始前，我給教友們說：「耶穌是和平之王，當這和平之王的聖誕日，我們當很懇切地爲浴血抗戰的中華民國祈禱。求賜我國早些得到最後的，光榮的，持久的和平」。看他們很動情，想和平之王，聽到他們哀切的呼聲，必予俯允的。我的味爽彌撒，舉行於子時彌撒後。他們望完了兩台彌撒，爭先出堂，拿着臨時做起來的筷子，吃耶穌的壽麵。翌晨，九點鐘，天明彌撒。禮畢，遠方的教友，再吃了些煎餅熱湯，就分頭，或徒步，或策驢回家去了。

十二月三十日晨，佩佩背着我向沙河而去。那天敵機大肆活動。記得在我頭上，飛過了九架，分三組，每組

三架·爆烈之聲，砰磅聒耳，大約又在轟炸隴海東路的重要車站鐵橋。

沙河屬贛榆縣，距竹墩八十里，爲一新開的本堂區。

聖堂的落成禮，行於去年聖母玫瑰瞻禮日。本堂賴神父，我留英時，已認識他。午後三點鐘，飯後，我同我的老同學，到沙河鎮上去巡禮。他給我說：「這里的人是很迷信的，林立着的廟宇！就可明証。這里產的大米，也是庸中佼佼的。這里的人愛食狗肉，據云味道可口。」

三十一日晨，我仍跨驢背，往東海縣城。青海公路上我，已用不到嚮導了。那天佩佩精神萎頓，未能賣力。五十里路，竟走了五點多鐘。青海公路築得尚好；但老鄉們的載重牛車，不管禁令，隨意縱橫，弄壞了不少的地段，真正可惜。路旁所種的樹木，也都不翼而飛，和我江南公路上的樹木，同一命運。

爲什麼鄉民不愛護公路？這個問題，我嘗研究過。土地是老百姓的性命，公路的基地，都無條件地，從他們的土地上宰割下來的。每有窮苦的鄉民，爲了公路，竟把自己的地產，全部犧牲，失去了性命的靠託。這是他們仇恨心的起點。有些公路的路線，在節目上，實在不合理，甚至帶着顯著的危險性。你若深切地加以考察，你就可發現

測量機關，測量員的得賂情事。鄉民對於這點，看得很明白，曉得很清楚，就抱着不平。公路的建築，有時出於做工。試問一日不做，一日不吃的鄉民，既失了土地，又要無酬報地趕苦工，怎樣能甘心呢？公路每碍及民田的灌溉，而穿過公路的瓦筒，又要鄉民自辦的。鄉民如何能不怒氣冲天呢？公路上公共汽車的司機，對於鄉民的家禽，甚至鄉民的本身，絕少愛惜之心。村旁公路上，時可見碾斃的鷄鴨豬羊，撞傷的男女老幼。被人蹂躪的鄉民，自然要仇恨起來了。仇恨的發洩方法，在掘毀路面，折拔樹木，石擊汽車。我記得江蘇省政府，每年植樹節前，總嚴令各公路植樹。結果，今晚種好，明晨半已折斷，而不數日竟如未種一般。地方當局，竟無法可想。我以爲中國的路政，有改良之必要。

在東海縣天主堂午餐後，雇了一輛黃包車往新浦。那裏，剪了髮，買了幾件寒衣，和零用之物，即行回堂。

一九三七，一九三八各半的長夜，我輾轉難眠地，——大約爲着調了地方——在東海縣城北門外的一座洋房里過去的。當我聽到子時新年開幕的鐘聲，枕上的我，暗里呼着道：「一九三八年，我希望你是中華民族壓倒強敵的復興年，中華民國萬歲！」

元旦八點鐘，東海縣天主堂，舉行本堂瞻禮——耶穌聖名——我被推為主席。聖祭里，合併為紀念中華民國建國二十七週，我們做了一度最馨香的祝禱。

早餐後，遇到上海合衆公司新浦辦事處主任黃君。他給我說：「昨夜，大連日本無線電台報告：上海陸伯鴻，十二月三十夜，在法租界呂班路，被刺身死」。晴天霹靂，在場的人，聽到這個惡消息，都面如土色。僉謂他是個慈善家，既無仇敵冤家，何來此盲目的暴客？這消息有待証實的必要。過了幾天，銅山徐報載香港電，報告同一的噩耗。當時我始相信我中華公進會的總會長，他做了「中日事件」的犧牲品。翌晨，我爲他獻了一台煉祭。

陸氏是松江私立光啓中學的校董，也是松江若瑟醫院的院長。因爲我在該校該院服務過三年，對於陸氏，自有較深的友誼。陸氏爲擴充光啓校務起見，慨然以沿松滙路，西與學校接壤的一方地，贈於光啓中學。陸氏每到松江，逢着主日，必要求我提早舉行聖體降福，他則自任贊助，然後始坐自備汽車返滬。這是一個信光普照，愛火燎原的大基多徒。我希望他的言行，早日編輯成書，以資景仰。

二日晨，在新浦做了主日彌撒後，坐壓車回竹墩。同

行而中途下去者，就是城頭的本堂神父。坐壓車，爲我，這是破題兒第一遭。

本年的傳教事業，爲了經濟來源的梗塞，緊縮政策之下，還難維持。二月初，雙總鐸的指令是關門。月底，因在徐州借到了些款子，後指令我們，盡力之所能，繼續維持所有的男女小學和保守所。

社會人士，看到耶教牧師怎樣急於携眷避難，而我公教傳教士，堅不肯去，都表示深切的讚許。

謝天主，到現在，我還是一個十足的自由人。賴我忠勇將士們的血肉的長城，窮凶極惡的○○，尙未得吞下東海。但近來，風聲鶴唳，日形緊張的空氣，四面籠罩着。隆隆的礮聲，將一天近一天呢？還是一天遠一天呢？我自願希望後者。假使我的希望，成爲泡影，則我惟有投於至慈之大父胸懷里，一聽他的安排。張溼金公，江陰吳公的苦爵，假使他也要我去陶醉，我只有呼着「爾旨奉行」。

臘月到現在，這里常鬧着土匪。鄰近被劫的村子，已有十多個。一夜，離竹墩二里路的宋庄，被他們打進去了。燒，搶，殺，盤踞了四天。四周的鄉民，一度負槍去加以驅逐，但結果是零。畏首畏尾的老百姓，怎樣敵得過敢死的土匪呢？

土匪退出的那天早上，我到被難的庄里去看了一回。燒毀的房屋，十居七八。一片還冒着煙燄的焦土之上，可見燒死的黃牛黑豬，燻黑的珍珠米小麥高粱。男女老幼，流着苦淚，在灰塵中搜尋殘物。他們的處境真可憐。這次被土匪打死，或燒死的人共六；內中一個是教友。

我的會長告訴我：某庄因打死了幾個土匪，入庄之日，爲報仇起見，他們把該庄的人，幾一網打盡。打死的小孩，竟穿成數串。噫，真慘絕，真淒絕！

東海黨政軍○○工作團，有見於此，曉諭土匪投誠殺敵：請看它爲抗戰救亡告土匪弟兄們書的一段。『親愛的土匪弟兄們，覺悟起來吧！大家向敵人前進，掃蕩外敵，收回失地，爭取我們民族的生存！十二萬分親愛的土匪弟兄們，快覺悟起吧！快把槍桿掉轉頭來，向着侵略者瞄準打去吧！』

爲了匪患，夜裏的竹墩，常可聽到打更開槍的聲音。高枕而臥的福氣，幾時能恢復呢？

二月二一日，雙總鐸到竹墩來看我。『你可知道嗎？』

他說：『加利福尼亞省耶穌會，已正式接受現在的海州總鐸區爲它的傳教區。』『很好，很好，』我答。『這久懸的問題，終得到了圓滿的解決，幸何如之！』

查加利福尼亞省耶穌會傳教士，第一批來中國的，共五人。時在一九二八，九月二一日。次日的午餐，他們和我都在洋涇浜天主堂吃的。午後，我與王袁二君，乘 Athos II，赴法轉英。

一九三三年夏，我由法赴美。紐約登岸後，自東而西，漫游了新大陸各名城。當年芝加哥的國際展覽會，我也去觀光過。Los Angeles 聞名天下的有聲影片公司，我也進去巡禮。我覺拍取有聲影片，尤其是有價值的，實是一件麻煩工作。

太平洋西岸的舊金山，就是加利福尼的中心。我在那邊徘徊了一星期，參加了華神父等赴中國傳教的歡送會。我記得那年在紐約的時候，熱得不亦樂乎；在舊金山，則涼得出人意外。到了西雅圖，就進 Port Townsend, Mauressa Hall 卒試院。十月之中，該省同學的友誼，是永遠不能磨滅的。

現在聽到這個消息，舊夢重演，不勝雀躍。而我適傳教來海，前驅責裏，得聊表我的恩心，更覺歡慰。希望從此該省的生力軍，源源而來，在京滬斐然可觀的教育成績後，大規模地，開拓耶穌神國於海州。

海州教區，現包括東海，灌雲，贛榆，沐陽四縣。總



理把海州列爲二等海港。他的實業計劃第三計劃第四部裏說：「海州位於中國中部平原東陲。此平原者，世界最廣大肥沃地區之一也。海州以爲海港，則剛在北方大港與東方大港之間。今已定爲東西橫貫中國中部大幹線海蘭鐵路之終點。海州又有內地水運交通之利便，如使改良大運河，其他水路系統已畢，則將北通黃河流域，南通西江流域，中通揚子江流域」讀了這段文字，當可明了海州港地勢之優良。

去年暑期中，我由銅山乘隴海東路車，直抵連雲（老寨）連雲三面環山，面積遼闊，兼有商港軍港之美。水面寬約五華里，長約六華里，周圍約三十華里，水深浪靜，能容巨舶，可與香港相頡頏。荷蘭公司正在努力經營。碼頭，火車站，電燈公司，建築得都非常時代化。看鐵道部的海州開港計劃，仿青島方式。又照中山先生的計劃，海州將爲海蘭（海州蘭州）海濟（海州濟南）海漢（海州漢口）海京（海州南京）四線的終點。

猗歎休哉，加利福尼亞省耶穌會的同志，你們的傳教園岸，真如花如玉。將來太平洋岸的海州，定可與太平洋東地的舊金山遙遙相對。東西媲美。盍歸乎來！盍歸乎來！

我的傳教報告裏，親愛的讀者，不是和你們提起過山

聖教雜誌……傳教報告

東的郟城嗎？二月二一日，郟城本鐸蕭公，因爲知道我彌撒酒蜜蠟，行將告罄，特騎着腳踏車同他的隨員，給我送來兩大瓶彌撒酒，四大根蜜蠟。同我午餐的時候，他給我說：「對於酒燭，以後我還可供給你。將來假使日兵進據徐海，你可到敬堂來避難。因爲我是德人，德日爲了防共協定，國交很篤，你來，我敢保險」。

三月一日，從城頭辦神工回來，午刻到堂。午後，雷聲隆隆，那些老百姓，起初以爲是敵人的礮火。繼而陽光裏電光閃閃，冰雹黃荳般地落下。打在我鉛皮的屋面上，弄成一鏗鏘的音樂。

三日，早餐後，我到七埝去，——距離約三十里——看幾家教友，叫他們的媳婦來保守，兒女來上學，預備初告解初領聖體。三請諸葛亮，四請大媒相，費了不知多少的唇舌，他們終答應我下主日送到。但真能送到與否？還是一個？回來路上，在桃林趕了同樣的工作。有家教友，屋裏竟供着菩薩，焚香叩拜。父母兒女，雖都領過洗，但已十多年不進堂，領洗的誓願，早已置諸度外了。望耶穌善牧，及早領亡羊歸棧。半路，彤雲密布，大雨如注，衣服盡濕。下午三點到家，吃了一碗熱茶，一片麵包，聊當我的午餐。六點半，晚餐後，即擁被入睡。

親愛的讀者，我再找不出旁的話來，和你們談了。就 祝你們基多的平安！ 二，七，三五，東海竹墩。



吳應楓神父底傳教報告，寫得很流利，很生動，很適合閱者底胃口，尤其是能抓到青

年們底心理。可惜最有精采處，因為環境底關係，由編者刪去，深望吳公和閱者諒察。 編者

### ●南京區主教于斌函告在歐情形

「漢口通信」天主教南京區主教于斌，於去年中日戰事爆發後出國，歷經歐美各國（四月九日）宣傳，頗得各國朝野人士之同情重視。于氏（四月九日）自倫敦寄函在華友人，對國際現勢有所說明，茲探誌其原函於次：「上畧」出國已六月，僕僕風塵，雖知貢獻微薄，然鑒於我華族之國際宣傳無組織，亦不能不略效毛遂。至六月初，或可告一段落，如無意外，即將買舟東歸。南京區之教堂學校，十九為日軍所毀壞，教士之殉職者，亦有二人，三百年慘淡經營之結果，竟成瓦礫一片，然吾人只為正義人道奮鬥到底，任何物質損失，所不顧也。

歐美對我國之抗戰，深致敬意，即德義民衆，亦不例外。間有疑中國將赤化，故需日本保護者，然經懇切解釋，輿論已為之大變。日本於去年十月謠傳羅馬教皇贊成日本侵華，以防止共禍，經教廷澈底批評，此謠始息。自英義談話以來，歐局已漸變化，德之併奧，使義相暗中寒心，而希特勒之東進政策，更使義大利不安。據大勢觀察，英義法三國攜手，似已不成問題。歐局將有短時期之解決。英人在遠東之態度，將趨積極，美國必可暗中助英人對日之強硬行動。然英人總欲待日人之筋疲力盡，不折一兵，不折一矢，以恢復國威。故目前我國仍須堅苦卓絕與日抗戰。日本必敗，已有目共見，我國今日之犧牲，與來日之進步繁榮，適成正比例，故目前之破壞，實係建設。新中國之建設，已自蘆溝橋之流血開始，幸國人注意。

到歐後：曾以法文作告世界善意人書，書可萬言，已有譯成英，義，德，匈，各文字，流傳頗廣，對中日形勢，頗有新瞭解。天主教徒尤表同情。某大學學生，竟人手一冊，報章雜誌，作專文介紹者，亦不下數十種。日人曾以重資運動，比國某流氓教授，作文反駁，然輿論界竟斥之以鼻，得道者多助，我華可謂得道者矣。

五月下旬，匈牙利京城，將舉行國際聖體大會，參加者數十國，擬組織中國代表團前往，大會方面，已函邀出席講演，機不可失，故回國之期，已不克提早云。（五月一日）

（錄導報）

## 耶穌會神學修士聖類思公撒格

天主召人修道的聖寵，大抵是在修士們修成聖德的時候，顯現出這聖寵的力量來。然而有時候這聖寵的效力，似乎在修士們初入修途的預備期內，便已顯著了，至少在表面上是這樣。許多年紀很輕的修士，差不多一進了會就去世，這便是遇到了這種情景。

已經列入聖品的耶穌會會士們中，在年紀很輕的時候，便已顯着他們蒙主寵召，德業早彰，有如上述的，計有三位：就是類思公撒格，若翰伯爾各滿，和達尼老各斯加。他們的修士生活，當然很有許多卓絕的地方，概括說來，可說得是愛德的奇蹟。只是他們進會後只在會內過活，並沒有做過別的事情，而且不知經過了多少奮鬥才得進會。

這三位中，最足以代表耶穌會肄業修士們的是伯爾各滿。他顯然是肄業會士們的專屬模範。然而我們所要講的，是類思公撒格因為他是大家知道的，也因為伯爾各滿的同學們常說伯爾各滿是新類思，便是伯爾各滿自己，也專

心一志，常奉類思公撒格為主泉。

一五六八年三月九日，在加斯底格利翁納 Castiglione 境內，朗罷特平原上的一座古代堡邸中，發生了一樁大喜事，費迭囊侯爵夫人瑪爾大 Maria 剛產下了一個兒子，那未來的聖盎比爾 Saint-Empire 爵主，便給他起名叫類思。

類思在家裏過了十七年，在這十七年中，他的靈魂，經過了嚴格的訓練，輕視世榮，專心事主。至今我們還保存着他在這家庭生活期內的三幀畫像，這不是三幀頭上繪着圓光，加以矯作的聖像，却是很自然的肖像。在第一幀像上，聖類思正當六歲時候，是一個英俊的小人物，身穿着緊身短褂子，頸圍着花邊領，右手拿着球拍，左手緊握着球，眉飛色舞，姿態生動。從他兩隻小眼睛，我們可以看出他在畫師前站得有些不耐了，只等畫完了，好去遊玩。在這時期內，類思真有些胆大。他的父親一天把他領到加薩爾 Casal 軍營裏，把他打扮一個小軍人模樣。他給他

戴上盔，穿上甲，又給他一張長弓拿着。類思便跟着他父親檢閱軍隊，很莊重地跑來跑去。他怎想得到有一天他會去放鎗，火藥燒起來，就灼傷了他的面頰呢？然而他吃了

這苦還不怕；一次，在兵士們歇晷的當兒，他竟到那些睡着的兵士們身邊，偷得了火藥，裝在一尊砲裏，放起來，使全營的人大為震驚，以為出了甚麼亂子，這回事的結局就不好了。那砲放了出去，後退力非常厲害，要是把孩子打着了，就立即喪命。侯爵於是把他的兒子大大訓責一番。可是從類思這種軍人的氣概，也可以預卜他的將來，侯爵雖加責備，心裏也未嘗不喜歡。這孩子決不是修道種子吧！……三年以後類思在弗勞倫司行告解，告明白這些細微的罪過，竟至心裏難過得昏過去了。醒了以後，他的神師神父，便輕輕責備他說：「有人要以爲殿下沒有勇氣」。這時類思還淚汪汪啜泣着，勉強迸出這句話「唉！天主是那麼好，我却這樣得罪他」。可是當時費迭囊侯爵怎會知道天主在他兒子靈魂上所施的神工妙化，已有了多少程度呢？

第二幀畫像，畫着類思十四歲上的光景，那時他正在西班牙朝中當值，做太子亞斯多利親王 Asturies 的侍從。他頸上圍着挺硬的西班牙式的圍領格外顯出他面龐的端正

，——一個鵝蛋臉，兩頰已見得稍形瘦削。他雙唇緊閉，不露一點笑容，兩隻黑眼珠，正視着，顯出一副令人驚異的嚴肅而又純潔的神情。

這孩已到了成熟的時期了。他的面容雖則是這樣嚴肅，却全沒有粗野剛暴的氣度。如今我們保存着類思的師傅方濟各多爾谷 Francisco del Turco 給他記下的幾本賬簿。這還是他十四歲以前的用賬。作者曾在這些賬簿裏見到各項開支的數目，所買的東西有做外幣用的黑絲絨，做短褂用的繡着金耶的白緞子，有做兩變精緻的鞋子用的天青色貝比囊 Perdigana 呢料，有青色的襪子，繡花的手套，有一頂黑絲絨，飾着毛羽的軟帽。這賬上又開着小爵主類思佩劍重新鍍金的用費一次理髮費，和購買一瓶玫瑰花瓣和石榴皮做成的洗牙水，一瓶治凍瘡的香油，一瓶生髮香油的用費。賬冊上也記着類思和他的弟弟羅道爾夫學習跳舞的教課，類思所給的酒錢和所送的禮物，他在玩球戲時候所輸去的錢，他彈弓用，和手裏玩的小泥彈，他的兩隻小菱角，連繩，又牽狗的皮繩，還有——我們也不妨說出一——一套蒙面跳舞用的衣服。在那時候類思寫給他母親的信件裏，他詳細稟告他在弗勞倫司所見大瞻禮的盛況，他參加過的各種遊行，歡迎會，以及學校中授課的情形。他說

：「我們一齊步行着，公主郡主們，儒昂爵士和我們都加入，直走到晚上才歇」。

我們不必掩飾事實。類思知道適應環境，盡他做世俗人的本分。可是他的心已不在那裏了。這時候他已立下了終身守貞的志願。他已知道克苦做補贖了。他在冬天的夜裏，要在他臥室裏冰冷的石板上，跪着祈禱，度過半夜的光陰，他用牽狗的皮繩，打在他的兩肩上，鞭朴至於流血，他外面穿了上朝時候穿的體面的華衣，裏面却束一條有軟刺的苦帶，刺到皮肉裏。這時候他已爲了保持他修道的聖召和他父親起了衝突，準備作長時期的奮鬥了。

聖類思十七歲上，在畫師保祿魏隆南 Paul Veronèse

面前站着，好讓那畫師給他畫那第三幀肖像的時候，他已成了一個英俊挺秀的青年，身上穿着黑短褂，手指上戴着幾個約指，腰間掛着寶劍，神采奕奕地站着，以後，他也老是這個模樣，只是他的目光，却漸漸顯出他鎮靜雋冷的態度，他的兩唇，也緊閉得更自然了。這是一個在生存上是確定的青年，已經走上了穩定的道路。他在歐洲的王朝中生活着，便是那在西班牙是斐理伯理伯二世的朝廷，和在弗勞倫司是梅第西 Medicis 王室的朝廷。他有理事務的長才，他的父親遇了頗費週折的事，就要用到他，總得成

聖教雜誌……耶穌會神學修士聖類思公撒格

功，他只有十七歲咧！他在世俗上，甚麼都見識過了，一切富貴榮華，縱情佚樂，吉凶奸詐，逢迎勢利的事，沒有一樣不會見過。他曾把所有前途的希望一一加以考量，因爲他是一個講求實際的人。正因他曾把這一切的事情，細細研究過，明定這一切的價值，所以他在十七歲上便能控制這一切，審定這一切輕視世上虛榮，就要捨棄一切了。

聖類思注重實際，是個實口家，他依着一種方式去實行，這方式便成了他終身的座右銘：「對於永遠問題，在永遠一方面，這一切世榮可有甚麼價值呢」，他想：「這一點價值也沒有。我捨棄了這一切，我便覺得自由快樂了」。

除了以上三幀畫像以外還有那第四幀類思公撒格很有趣味的肖像。這幀像現在在羅馬，在聖類思住過兩年的臥室裏保存着。我不知道這幀像是不是那伯辣彌諾聖師教人畫下的，只是無論如何這幀像確定了那歷代相傳的遺容。這幀像不是畫着聖類思在朝時候的裝束了。他穿着耶穌會士的制服一件黑外衣，他的面貌，畫的是側面，却已瘦削了。他的頭俯着，眼睛注視着苦像。這是這位青年聖人一生最後的形態。他度耶穌會士的生活，也是思想集中於架上的耶穌。然而聖類思能穿上這件黑外衣，不知經過了多

少奮鬥咧！當他在二一八三年八月十五日，決定進耶穌會修道的時候他便求他熱心的母親去代求父親允准。費迭囊侯爵真想不到這好兒子類思有離開世俗，棄家修道的意思，他在世俗中的生活已淡泊得如此了！何必定要棄家修道呢？但他的確有這樣的意思。我們不能硬閉着眼睛，看不出未來的結果，說不會合着我們的願望。然而費迭囊侯爵正想教他這好兒子承襲爵位，一聽到他要修道的話，便勃然大怒，把他擡出。

這父子二人怎會就此不相見呢？費迭囊自從他初次發怒之後，便明知他的兒子委身事主，志決心堅，已是無可挽回了。可是他還想使他兒子在委身事主的當兒，仍舊顧到他世俗人的意願。因此，他願意類思進一個將來可以讓他做聖教高級神長的修會。要是將來做了總主教，或是大樞機等顯職，類思還可以替他的家族保留着人世的光榮。他於是把這層意思對類思說了。可是類思的答語，却表明了他卓絕的和超性的見解，他說：「假使我羨慕尊榮，便要守着這天主已經給了我的侯爵的地位了，我也不會拋棄了這穩定的，反去求那極渺茫的啦！正因那耶穌會使我遠離各種聖教顯職，所以我要進耶穌會咧！」

費迭囊侯爵無法可使，便想找一個幫手來協助他。於

是他把他的族人方濟各會總會長，方濟各公撒格神父請了來，托他向類思解勸。可是這回他又失敗了。那方濟各公撒格司鐸把類思的事件考察了一番之後，便宣稱類思的確有天主聖召。他再進一步，去勸這位侯爵不要固執己意，終於使費迭囊答應他，等他回到了意大利之後，就讓類思進耶穌會初學院。

類思向在西班牙朝中供職，做第愛谷 Diego 王子的侍從。自從第愛谷去世以後，他的職務便解除了，不必再在西班牙朝中留着。他於是同他合家人回到意大利去了。他的父親雖然答應過回到了意大利就讓他進耶穌會，可是這時候類思做耶穌會士的願望，還沒有實現。費迭囊侯爵還有許多為難，幾次三番答應了忽又翻悔；他總想把這事攔下來，延宕一天是一天，又常常刺刺不休地爭辯着這聖教顯職的問題，他極力主張類思却無論如何要躲避。便是一位主教一位加斯底格列翁的總鐸，一位著名的講道司鐸也失掉他們的辯才，沒法挽回類思的意志。

聖類思還是憑着他所流的血來制勝了他父親的阻撓。一天，費迭囊侯爵看見了他兒子臥室裏地板上的血跡，便明白類思用苦鞭眼淚在天主台前陳訴他的心事。老爵主很有信德，便把他的愛子獻給天主，給了那耶穌會總會長克

勞特亞瓜維伐，Claude Aquaviva，只是世俗上的事務還把類思拘留看。那加斯底格列翁侯爵的采地原是帝國的封邑。要是沒有皇帝核准，類思不能把爵位讓給他的弟弟羅道爾夫。他要得到讓爵辭位的許可，總得等上一年左右，還得托幾個權貴從中疏通。在這長時期的等待中，類思替他父親處理幾件煩瑣的事，顯出他手段的靈敏；因此，他的父親又起了愛惜之心，越發捨不得他棄家修道。他把一切的緣由放在前面！如今人們反對子女修道正是一樣！要兒子顯親揚名，要他在世俗中做一番事業，又羅道爾夫年輕浮躁，少不得類思給他做謹嚴的榜樣。只要類思留在家裏，儘可讓他完全自由，隨意度日，他要怎樣克苦做補贖，就讓他那樣做，只要留着不去。

然而類思堅執着一定要去，他也覺着這事決裂了，走起來一定不會有好話；他一走出門口的時候，他的父親就不把他當作自己的兒子，只當作一個外人了。在他所聽見的許多傷心話中，最難受的，要算這句了。然而類思並不因此氣餒，他想起第一要事該是奉事天主，就覺得中心坦蕩志得意滿。

後來，一天，他父親害了痛風，病躺在床上，類思就進去對他直捷爽快地說道：「我現在把我交給你手裏，你

要我怎樣便怎樣，只是我確確實實對你說天主叫我進耶穌會。你反對我的志願，就是反對天主的意旨」。他說罷，便安然退下。這一回，事情定局了。費迭囊侯爵，憑他多麼剛強，這時候也不禁放聲大哭。他哭得很久，隨後就命人把類思叫來對他說道：「見啊你剛才在我心上，給了一個很痛苦的創傷。你知道我愛你；我的希望和我們一家的希望都寄在你身上哪！但既然你說天主呼召你，我也不再違逆天主的意旨了。去吧！我兒，到你所喜歡的地方去吧！我祝福你」。

這事究竟在甚麼時候發生，我們不知道了。類思謝過了他父親，當下便不禁感動得甚麼似的，他的心向天主展開，感謝天主的洪恩。可是類思還不能立刻動身，還得因了籌備一點銀錢等候着。他的父親起先想給他劃出一筆每年四百埃古的年金，作為他修道生活的費用。後來他知道耶穌會士們該發神貧願嚴守神貧，才把這事取消作罷。討論到這些財利問題真無謂啊！因着人類的私情斤斤爭辯，以致久妨類思讓爵辭位。這又多麼可憐哪！當時人們見類思去做窮人，以為他一定發瘋了。

一五八五年十一月二日，早晨，類思終於達到了他捨棄尊榮的目的，在那讓爵約書上簽了名。這十一月二日是



死日，他世俗的生活死去了。一家人都哭着，只有類思欣欣然滿面光輝，費迭囊侯爵哭得比誰也厲害。

讓約簽定了以後，到了早餐時間，便見類思穿了那耶穌會士的黑外衣出來進膳。這件黑外衣是他在芒都 Man-  
one 時候私下做好了請一位司鐸來祝聖過的。這時候，他不是一個貴公子了。他終於擺脫了他尊榮的爵位去做一個微賤的平民。兩天以後，他便動身到羅瑪進了耶穌會初學院。

聖類思做了耶穌會士後的生活，從外貌看來，全沒有十分特別的地方。他也和其他同會們一樣，背着袋，在羅瑪街道上，往來行乞；教孩子們讀要理問答；到厨下服役；先讀哲學，後讀神學。他也一樣誦經祈禱，做苦工，只因他一向苦工過於嚴厲，身體衰弱了，格外受苦。但他在處理這種神聖的職務時，懷着怎樣的心情啊！他的心真是熱得像火一樣，充滿着愛慕他那被釘架上，救贖恩主的愛情。照聖女瑪大肋納巴齊講來，類思的心「不住地向那物爾朋的心放射着愛情的箭」。

講到愛德極端的表現，便是捨身致命了。在聖類思心中，怎會不渴望着致命的呢？果然，這致命的渴望，來得快極了。那時他還沒有滿足十七歲咧。從此以後，致命的

願望，便在這青年修士的靈心中，一天比一天懇切了。他愛慕天主，擔負宗徒使命，要把自己完全奉獻直到筋疲力盡的時候，才在白刃利斧下怡然畢命！這樣才竟是完全奉獻，直要連最後一滴的血一齊奉獻。

然而天主不要他這一種的致命，却給他另定了一種更長久更隱晦，却也一樣實際的致命。

一五九一這一年，正是意大到全國大鬧饑荒的凶年。鄉野間的膏腴，全變成了赤地；農村裏的貧民糧食斷絕，大家四散逃荒，齊到都市裏來求食；羅瑪便成了災民的棲身地。過了幾時災象益發嚴重，羅瑪的災民也就越發加多了。「大飢之後必有疫」。這些飢民到處都是「滿坑滿谷」，羅瑪城中便起了大瘟疫。那時耶穌會總會長克勞特亞瓜維伐已忙着辦理照料飢民的事務，瘟疫流行以後，又開辦了一個新醫院，收容染疫的人民。耶穌會司鐸們，於是自告奮勇，請求派到這醫院裏服事病人。類思雖然不是司鐸，却也是最先請求派任這種危險職務諸人之一。他趕在司鐸們前面，把那在大街上走路突然染疫倒地的人們雙手抱起抬到醫院裏，留心看護着，替他們鋪床疊被，最要緊的，是給他們預備善終。這時和他同事的耶穌會士們，有幾個那瘟疫病已經傳染到他們身上了，而且其中有一個

已經死了，類思便對他的同伴們說：「唉！假使吾主肯賞給我這個恩典，我多麼情願替他啊！」

後來耶穌會士們一想到類思的體質素來羸弱，教他服侍那害傳染病的病人，實在危險得很，便不許他再在醫院裏服務。可是這時候已太晚了。類思在服侍病人的時候，已得了一種不知道是怎樣的寒熱症，就此斷送了他的生命。可是這死症，還不是一病就死。他自從三月五日上床，竟拖到六月二十日才去世。他熬了四個月病苦，使他瘦弱的身體，只剩得一把骨頭。在這四個月中，他天天盼望着天堂，天天把自己祭獻給天主，一滴一滴的祭獻，滴滴血都獻到。末了，在六月二十日的夜裏將近十一點一刻光景，他把苦像在胸前緊緊抱住，一再說着，「我去得快樂，我去得快樂」，便去世升天了，死了以後，嘴唇上還露着笑容。他憑着他絕大的愛情，把一切都奉獻給天主了。這一天的早晨，便是後來聖教會立定了耶穌聖心瞻禮的那一天。我們把童貞花放在他手裏來表示他的潔德却也不妨把那致命棕枝一齊奉上，表示他原是一個一生消磨在克苦

的致命中的愛德的致命。

聖類思公撒格的一生行事有許多地方和聖達尼老各斯加，聖若翰伯爾各滿相彷彿。不過他們的出身，各不相同。達尼老比較自然一點，逃出了他的家庭，在初學未完的時候便死了；伯爾各滿呢，不像類思一樣，和富貴奮鬥，却和貧窮奮鬥，窮得竟至讀不起書。可是他解決這個難題是方法，也很簡單，他去做一個僕役憑着兩手的工作，來換飯吃終於讀完了學院裏的功課，而且一入學，便名列前茅。

這三位聖人，一方面是受着富貴的束縛，一方面受着貧苦的磨難，然而這又何妨？聖類思公撒格，聖達尼老各斯加，聖若翰伯爾各滿彼此所有的經過，都顯着他們得到了天主的聖召，就勇往直前，百折不撓地奮鬥着，來達到他們的目的，足見他們對於天主聖召是何等忠誠！如今這三位青年聖人，對於一般業主寵召矢志精修的青年們，都是足資矜式的模範。

## 古文家李問漁傳

張若谷

### 小引

民國戊寅年春，余執教震旦大學，承乏國文講席，與同學諸君於治經史之餘，共風誦古文。余師前校長李問漁所纂古文拾級之制，編成古文新觀一書。先今後古，自卑自邇，逆行而上，與前賢所輯古文觀止古文辭類纂等，不同其體。先以民國時人所作之古文，列諸卷首，次清文，次明文，次宋文，而止於唐文，成古文新選。卷。又擇其文之辭奧義深者，審字註釋，句讀講解，另成古文講義一卷。又敘述各文作者之身世與學業，以增助誦習者之興趣，成古文家傳一卷。又集唐宋以來各先哲論古文法度之精言，闡明古文之源流及其嬗變，成古文中略一卷。合四卷爲一函，顏之曰古文新觀。余聞之，君子知新，今略其舊而詳其新，舊十四而新十六，故曰新觀。以供嗜古文辭者，攬掬採掇云爾。是篇敘李問漁小史，爲古文家傳未定草稿之一，錄呈就正於徐師宗澤夫子；並希讀者，有以教之。

民國二十七年四月虛懷齋主識於滬濱震西樓。

李問漁名杕，號大木齋主，別署耶穌會隱名氏（一），江蘇南匯人也。世代耕讀，自八世祖起（二），信奉天主教。父國範，母陸氏；姊一，未字人；弟一，名子和；妹三；二妹及三妹，均適上海沈氏。清道光二十年七月二十七日，生於浦左唐墓橋。

杕幼從川沙莊松樓習舉業，比長，負笈上海徐滙公學。同學者，有丹徒馬相伯先生（三）。同治元年，年二十三歲，捨離恩愛，出家修道，入耶穌會爲修士。始攻格物，超性，教律，經傳，排算，性理諸學。首尾十年，焚膏繼晷，熊胆頻嘗，俯而讀，仰而思，費盡精神，盡諳所學。年三十，升任耶穌會司鐸。次年，考得神哲學博士，奉會長命，傳道皖江淞水間（四）。光緒元年調徐家滙修院主講國文，四年，任董家渡修院拉丁文教職。

光緒五年，杕奉上峯命，仿新聞報式，創辦益聞錄，蓋取其事之有益於世道人心者，使天下之人，皆樂於聞見也。林掌館政，遂將天主教要旨，作爲論說，逐期披刊，上溯造物奇功，下述格致要理，以及彰善癉惡，易俗移風。

，凡有關於家國身心者，無不分門別類，略舉其要。並引證教中軼事，以明傳教之旨，皆以黜邪崇正，原始返終爲主。積稿八稔，彙積成文百篇。顏曰理窟(五)。

光緒十三年，秋又創辦聖心報，兼持兩報筆政。自茲以往，至於去世，終身從事探討著述之事。光緒二十四年，上海格致報商議附刊於益聞錄，遂改報名爲格致益聞匯報，繼改名爲時事科學匯報，卒名匯報，直至宣統三年，秋終，匯報亦告停版。

光緒戊戌康梁變政未成，丹徒馬相伯先生創立震旦學院於徐家匯。光緒三十二年，聘秋任震旦校長，兼授哲學(六)。自宣統二年起，專任匯報聖心報主筆，先後兼理兩報館務，凡三十二年，鞠躬盡瘁，死而後已。

宣統三年夏，秋患傷寒，因年高力衰，不及診治，遺言匯報副主筆張漁珊司鐸，謂：「所譯之書，喜俱告竣，不致累續成。惟方刊未印者，偏勞代校矣」。是年五月初八日，安終於徐家匯，壽考七十有三。葬於上海南門耶穌會墓地。

李秋自幼誦讀經史，不但精邃古文，拉丁文，哲學，神學；且旁及儒，釋，道三家之說。嘗曰：「中國上下數千年，三教並行，靡然一轍。佛氏尙無，說多荒誕。道家

尙仙真，事皆穿鑿。儒士誠意正心，學問中正，而昭事之典，修省之功，身後之報，皆畧而不明。惟天主教修己淑人之學，較三教相懸，不啻天壤。夙欲著闡道之書，刊行問世」。自主益聞錄匯報筆政後，目不停覽，手不停披，譯著闡道論學之書，凡六十種。著作等身，不離勞瘁。其較著者，有理窟，新經譯義，西學關鍵，形性學要，性法學要，靈性學，名理學，倫理學，原神學，天宇學，通史輯覽，拳禍記等。並編有徐文定公集，黑井集，墨井書畫集，古文拾級等四種。

論者謂李秋長於古文，所作文字明白通曉，且所論皆有本，不浮泛，不雕飾，雖精微玄妙之說，能以淺顯雅馴之文字達之。更善以古文譯述西學，融合中西文字思想於一爐，使讀者不覺沉悶，不知其爲譯文也(七)。

李秋生當光緒末葉，時中國學者仍墨守舊章，崇尚八股詩賦，然秋獨具隻眼，能以古文輸入歐美之新思想新學說，其功實不可沒。秋生前嘗論中國儒家，別爲六宗：曰俗儒，曰陋儒，曰小人儒，曰迂儒，曰通儒，曰大儒。其論通儒曰：「經史無不明，從事於天文地理推算等學，不以異方之學而鄙之」。又論大儒曰：「理義熟，文辭妙，以平日之所知，出而施諸當世，猶綽綽有餘」(八)。李秋

其為近世之通儒兼大儒歟？

(一) 民國十五年第四版新經譯序末署「一千九百十七年夏江南耶穌會隱名士識」(疑為一千八百九十七年之誤)按徐宗澤著李問漁可鐸逝世二十五週年紀念記：「公常隨而寫作，新經譯義，公亦隨地而譯，蓋公敬愛天主之言也」。

(二) 徐宗澤著李問漁可鐸家屬訪問記載：「接諸問從何代始進教的，他們說自永錫公起進天主教的，計數之下，至李神父已七代了」，但據李問漁理窟序則記：「某也幸，自先祖奉教以來，業已八世」。

(三) 宣統元年馬良古文拾報序：「余同學問漁，所選古文拾報凡百篇」。

(四) 徐宗澤編李問漁可鐸年譜載：「同治十年，松江傳教。十一年，南匯傳教。十二年，青浦傳教。十三年，安徽陰山傳教。」

光緒二年，安徽建平傳教。三年，安徽水東」。

(五) 李問漁理窟序：「己卯春，上游設益閣館，予奉館政，作論說，迄今閱八稔，計三百餘篇，就簡刪繁，僅存百首，分九卷。一主學論，二耶穌傳，三天主教論，四儒教論，五道教論，六佛教論，七異端辨，八教俗說，九魂鬼論，書成頗之曰理窟」。

(六) 李問漁可鐸二十五週年紀念一文記：「一九〇六年，公任震旦大學校長職兼教授哲學」，惟按民國十七年震旦大學二十五年小史則載：「一千九百零四年，震旦暫行停辦，學者不忍其中廢，命以復課為請，於是李問漁可鐸遂由震旦校董會公推為校長，遂於一千九百零五年八月重行授課」。

(七) 見徐宗澤著李問漁可鐸逝世二十五週年紀念。

(八) 見李問漁理窟卷七今儒論。

### 一個祈禱的報告

本誌第四期上載有「加緊為中國祈求工作」之請求；大意是請全國各學校，各本堂區要有一位肯負責的人，出來提倡團體的祈求工作。這意思發表後，本社首先接到報告，是懷來楊家坪北溝本道學校的祈禱工作，今錄下

望彌撒 三八一四  
拜聖體 二五五六次

領聖體 三五一六次  
玫瑰經 八一四六次  
別樣善功 三七二二次

巴望全國公教學校和本堂區快快加緊組織祈求工作，多多為中國求天主，俾得到光榮的和平，及最後的勝利。并望將此等工作報告本社，以便公佈，此亦是一種彼此鼓勵，互相奮勉的方法。親愛的教胞想必個個同意的罷！

# 聖跡叢談

卷三續

景瞻譯

## 第三十章 亞利亞納異教堂祝聖爲

### 聖教堂

還有一些亞利亞納異端受罰的事實，我亦要說。這些事實有的百姓知道的，有的是神父及看堂的知道的。對於這些事實，他們都敢作証，證明自己見過並聽過。這些事實如下。

在羅瑪城蘇布拉地方有一座亞利亞納的異端堂，被聖教會封鎖了，直到前二年。後來聖教會欲把這異端堂改爲聖教堂，就把塞巴斯底而尼聖人及亞加大聖女的聖屍遷到裏邊。往聖堂遷聖屍的時候，百姓們都歡欣踴躍，唱歌讚美天主，進了聖堂。

聖屍遷進聖堂後，便作大禮彌撒感謝天主。但那時來與彌撒的人太多，堂裏放不下，就有許多的人在堂外聽彌撒。正在堂外聽彌撒的時候，忽然衆人都覺的在自己足下有猪走過來走過去，衆人都是驚訝，相告這事。後來那猪就進了堂，進了堂以後再是牠經過的地方，人人都是驚訝

不止。但是衆人雖然都覺的猪走，聽見猪哼，却是一個人亦沒有見過猪。天主許了這事，是叫人知道，先前這堂是亞利亞納異端人佔的，他們污穢不堪，如同猪一樣。如今這堂改爲聖堂，那些污穢不堪如同猪的亞利亞納異端人都走了。作完彌撒衆人都走了以後，到了那天黑夜，堂頂上忽然洞洞亂響，好像有人在上邊亂跑的一般。到了第二日黑夜比前一夜，鬧的更利害，響的亦更動大，到底大大的響了一聲，好似聖堂倒了的一般，那聲遂就沒有了。這些亂跑亂響的聲音，都是魔鬼作怪的，因爲牠久佔的地方，被聖教會奪回來，牠再不能居住了，因此忿忿不平，亂響亂鬧，叫人不得安居，但牠沒有借形顯現出來嚇驚人。過了不多幾天以後，有一天正是天朗氣清，紅日當空的時候，忽然有一片濃雲，從天下降，降到祭台上，把祭台都遮了。那時堂中聞着有一種清香之氣，甚是悅鼻，但是又有一種可敬可畏之象，甚是驚人，令人不敢前去。那時雖然堂門大開，神父，管堂的及來望彌撒的人都在外邊觀看此事，到底誰亦不敢進去。

有一天堂的聖體燈正都吹息在那裏掛着的時候，忽然從天上來了一團火，把堂裏的燈都點着了。又一天堂裏作完大禮彌撒以後，管堂的就吹息聖體燈，閉上堂門出去。過了不多時以後，管堂的又進堂一看，見吹息的聖體燈都着的，他估量自己忘了吹息，所以就又用心吹了牠們。待過了三點鐘進堂一看，見那吹息的聖體燈，都是光光明明的。天主這樣安排了，是叫人知道，這聖堂先是在黑暗之中，如今從黑暗之中出來，得到光明的地方了。

### 第三十一章 愛而美內基多致命聖人

愛而美內基多是未西高道人王子來傲未基多的兒子。他因來而各老天主教的講勸離了亞利亞納異端歸回了聖教，認識了真主。聖人的父親——亞利亞納異端人——見自己的兒子回了頭，奉了教，認識了真主，心中大大不悅，遂先勸而後嚇驚聖人，叫聖人離開聖教，返回異教去。到底聖人總不隨從他父親的錯意並言明自己一次認真信仰了聖教，總不能離棄。他父親見他不隨己意，不聽己命，便怒從心起，奪去他的國地，及財產。奪去以後，聖人仍然敬奉真主，不背聖教。他父親見用此法不能感動他兒背棄聖教，信從異端，就把聖人手足捆住放在獄裏受罪。

聖人坐了獄以後，就起首輕看世俗虛假之國，盼望天上常樂之鄉，遂求天主加增自己的神力，叫自己能忍受世上苦難，能找到天上的光榮。

後來到了復活瞻禮的那一夜，聖人的父親打發了一個亞利亞納異端主教，黑夜三更悄悄的到了聖人那裏，叫聖人從這異端主教手裏領聖體，領了聖體，便能又得父親的寵愛。到底聖人不但領異端主教的聖體，且把那異端主教責斥一番趁趕他走了。

異端主教回到王子那裏以後，就把聖人如何不領聖體，如何責斥他，如何趕他走的事實，一五一十的向聖人的父親說明了。聖人的父親聽了以後，立時大動起火，遂命衙役到牢把聖人殺了。衙役進去以後，用斧子把聖人的頭首一砍，聖人肉身的性命遂給果了。但衙役只能害聖人肉身的性命，不能害聖人靈魂的生命。

聖人致命以後，天主顯了許多聖跡，光榮了聖人。因為夜深人定之時在聖人的屍傍，聽見有歌唱奏樂之聲。又有時有光明清亮的蠟燭，在聖屍傍邊點的。天主顯這些聖跡，亦無是叫人恭敬朝拜聖人的聖屍。

聖人的父親殺了聖人以後，亦後悔了，但他沒有回頭改過得救靈魂。因他殺了他兒子以後，亦懂的聖教會的道



理是真的，但他怕百姓不服從他，因此不敢棄邪歸正。敬奉聖教。後來他到了死的時候，叫來而各老主教，把自己的兒子託給主教，求主教勸他兒子回頭改過，改奉聖教，如同勸了大兒一般，因為那時他兒還是迷於亞利亞納異端。聖人的父視託咐畢，便與世常逝，不在人間了。

死了以後，他兒來各來多坐了王，不隨他父親信從異端，却從他大哥信服聖教，因此不但他回了頭，且勸了未西高道人民都奉了聖教，敬了眞主，且是誰若不回頭向主，不准他當兵上陣，因此人民都回了頭認識了眞主。這樣他可稱爲福音的宣傳家。但他能如此宣傳福音的緣故，是因他大哥是致命聖人，替他祈求天主，使人民都回頭改過，欽奉眞主。

在這件未西高人民全回頭的事實上，我們該細心細心審量一回，因爲若是愛而美內基多不爲信德致命，恐怕未西高道人民未必能都回頭向主，因爲聖經上說：「若是麥子不落在地下死了牠常是一個；若是落在地下死了，一定能結許多菓子」。這話在未西高道人民身上應驗了，因爲一人死了，活了多人，一個麥子爲信德落在地下死了，上來許多信德的苗子。

### 第三十二章 非洲的主教爲保護信德

#### 被問達利異端人割去頭 還能照常說話

要斯地尼而尼奧古斯多的時候在非洲起了很大的風波相反聖教。這些風波都是問達利人作的。當這風波盛興的時候，有些主教因保護信德，義勇非常，被人捉去受審，問達利王子審問的時候，先用善言，後用財物引誘聖教們背教。到底主教們總不肯教。王子見善言財物不能引誘他們背教，就用刑罰恐嚇他們背教，到底刑罰亦是安然因爲主教們不但不怕刑罰，且是在堂上高談大論保護信德，相反異端。王子見他們無論如何不肯聖教，就禁止他們在堂上說話保護信德，但主教們怕不說話，王子以爲背了教了，就更說的利害，王子動了怒就把主教們舌頭從根割了，不叫他們說話。到底事實奇妙，主教們雖然割了舌頭，到底還是如同沒割舌頭的一樣的說話，一樣的保護信德。

後來這些主教都逃跑到高司當定城。那時聖教會有事我（額我畧自稱）使於這城，曾見了一位主教，他給我說，他見過那些主教沒舌頭能說話，並且那主教張開口向人說：「你們看，我們沒有舌頭，我們能說話」，凡見過人都說，那些主教們因爲割了舌頭嗓子裏看去只有一個黑吧，

沒有別的東西。雖如是他們空口，却能發出滿口的音來。後來這些主教當中有一個陷於不潔之罪，被天主奪去這沒舌頭說話的恩典。因為他不能管治自己的肉身，天主亦就不准他沒舌頭說話了。

### 第三十三章 天主的僕人愛來五代利

愛來五代利是瑪爾谷聖史隱修院的院長。這隱修院是蓋在斯包來大城跟前的。在這城裏在我的隱修院裏我同聖人住了好多時候，因此我認識他。聖人顯過一個復活死人的聖跡，這是他的徒弟傳說的。

聖人生的很老實很心軟，因他生的很老實，很心軟，所以凡他哭求天主的事，沒有一個不准的。如今我要說一個聖跡，這是我問過聖人，聖人給我說過的。

有一天聖人行路，行到天晚，沒有店住，就去了一座女修院裏住夜。那時女修院裏有一附魔小孩子，魔鬼每天黑夜難爲他，難爲的很利害，以致於那孩子不得平安。衆修女見聖人來了，就向聖人說：「院長，求你把這孩子收下，叫他同你住上一夜罷」。聖人說能行，就把那孩子收下同自己住了一夜。到了第二天早清，衆修女問聖人昨天黑夜那孩子作了什麼。聖人很奇怪她們問這個，答應說：

「什麼亦沒有」。那時修女們就把問聖人的緣故告訴了聖人，說那孩子附了魔，魔鬼每天黑夜難爲他，無夜不來，後來她們就求聖人收下那孩子引他到男修院去，她們實在不欲見魔鬼難爲他了，聖人就允了她們的祈求，把那孩子引回男修院去。引回去，住了多少時候，魔鬼亦不敢難爲他。後來有一天聖人有些自喜自忻的心，就向衆修士們說：「兄弟們，你們看，那孩子在女修院時，魔鬼敢難爲他，他一來到我們這裏，魔鬼就不敢難爲他了」。聖人才說了這話，忽然魔鬼又附了那孩子，又起頭難爲他。聖人一見這事知道是自己的話招致來的，立時痛哭流淚難受的很利害。衆修士見聖人痛哭流淚，就都來安慰勸勉聖人勿哭，聖人向們說：「你們今天誰亦不准吃飯，除非魔鬼走了，離開這孩子」。聖人說了這話，同衆修士一齊跪在地下念經祈求，直到魔鬼走了，才停止不念經了。魔鬼走了，那孩子好了以後，魔鬼再亦不敢難爲他了。

這位聖人念經祈禱很有能力，有我一個親身經歷的事實可以作証。從前我在修院時，得了一個肚饑的痛，每次難過上來，看去就快死呀，因此我得常吃飯。後來到了望復活的那天，大人小孩子都守大齋，單單可憐的我，因有病不能守，爲此心中憂悶難過的很利害。

我正憂悶難過之時，忽然心上一計，立時去找聖人去。找着以後，我把他引到堂裏去，求他爲我轉求天主，賞賜我那天能守大齋。果然我所盼望的得了。因爲我們進了堂以後，聖人跪在地下哭，求天主可憐。求畢，聖人同我出了堂以後，向我一說天主准了你的祈求，立時我覺的我肚裏的病都去了，再亦不覺饑想吃東西。

我好了以後我很驚訝的自己想說，我從前是什麼人，如今是什麼人，前後如同兩人一樣了。我從前病來了難過的時候，我什麼亦不知道了。如今我好了，能作事了，把從前的病苦都忘了。如今我想起從前的病來我不吃東西，我能有力作事，我很是驚訝不止。我那天靠聖人的轉求好了以後，我不但能守當天的大齋，我還欲意繼續上守到第二天，因我有力量了。從這件事情在我身上應驗了以後，別的事情我雖沒見，我完全都信，毫無一點疑惑。

### 第三十五章 西拉古撒納城的主教

#### 馬克米亞諾

馬克西米亞諾是西拉古撒納城的主教，先前當過，我隱修院的院長。天主在他身上顯了一個聖跡，我亦不得不說。

從前我奉教皇的命出使於功司當定城的時候，馬克西米亞諾那時正是院長，領了許多的修士往那裏，去迎接我

。迎接完以後，他回羅馬，正過亞特利地古海的時候，忽然起了大風大浪，很有性命之危。但天主顯了一個大聖跡，救了他們。從這聖跡上亦能看出天主的義怒來，亦能看出天主的仁慈來。因爲大風怒號，浪頭凶湧的時候，忽然船釘去了，船幹斷了，船帆亦失了，那時船身被波浪搖動着亦開縫了。船身開了縫以後，海水亦進到船裏了。那時與其說是水進了船，不如說是船進了水更好。船到了如此危險的時候，坐船的人知道自己難能活了，就彼此都問了安，行了告辭之禮，辦了神工，領了聖體，把自己全託於天主手中，求天主安然收他們的靈魂罷了。

但仁慈的天主既利害的驚嚇了他們一回，又奇奇妙妙保護了他們。因爲八天的工夫船雖然滿載了水到底還能照常前行，到了第九天上，才到了高特勞納西海口上。到了那海口以後船停了，衆人才平平安安的上了岸，脫了險。衆人上了岸不多時以後，船忽然落了海底了，好似衆人離了船，上了岸，給船上加上重東西船不能支持，落了海底一般。這事情真是奇怪，因爲人在船上，船身重，船不落，人下了船，船輕了，船顛倒落了，真是奇怪，但奇怪之處在那裏呢？在天主那一面呢。因爲船重時，天主可憐衆人怕他們死了，用手撐住船，不准船落，船就落不了；衆人下了船，船輕了，衆人的性命沒危險了，天主不支持了，船本身無力，因此落了。

## 教中新聞

**教宗庇護第十一** (龍光社羅馬通訊) 現代世界內之十六年內任內。惟有至聖羅馬教會產生多數列品者打破紀。聖人。當今教宗庇護第十一登基

以來。一十六年任內。連本年復活節之三位新聖人。共有二十九位列入聖品。三十九位列入真福品。一九二五之聖年及一九三三、三四年之特別聖年內。列品數最多。計有十位列聖品。十一位列真福品。

教宗庇護第十一登基後第一位列品者。即當一九二三年四月二十九日。聖衣會修女嬰孩耶穌德肋撒之列入真福品。在此十六年內得列聖品或真福品之新聖人新真福。各等各類聖人。皆有自大聖師聖亞爾伯。及加尼削。耶穌會樞機伯辣彌諾。男女修會會祖。致命聖人。世俗人有英國貴族及閣臣聖多瑪慕爾。但最著名最現代化之聖人聖女。即聖女小德肋撒及聖若望鮑斯高二位。及露德聖母顯現之聖女伯爾納德。又謙遜微小無聞於世之德國巴威略。嘉佈

遣會修士聖公辣特之列品案。係自開始進行列品手續直至列入聖品。皆在現教宗庇護第十一任內完成者。總之歷代宗在十六年任內完成若許之列品案者。當今教宗實已打破紀錄云。

**羅馬將舉行** (龍光社羅馬通訊) 羅馬於耶穌復活節與起聖安德肋巴巴拉等三位新聖人列品案之七。列聖品案後。據聞年內將舉行列入真

位新聖人。列聖品或聖品者尚有七位。一位善牧會會祖真福班叻底愛修女。於一九三三年列入真福品者。二。創立無原罪聖母獻身會之瑪士諾主教。三。創立愛德侍女會之可敬瑪利亞羅撒。四。創立克魯尼若瑟修女會之可敬若福海修女。五。聖奧斯定隱士會之地亞主教。六。創立補贖朝拜聖體會杜葡希修女。七。創立聖母進教之佑會之蘇比魯修女。上述七位中。六位係創立修會之會祖。五女修會。一男傳教會

· 又七位二位係主教· 五位係修女云·

### 新聖人安德肋

(龍光社華盛頓通訊)本年耶穌復活

### 巴巴拉遺骸巡

瞻禮日· 羅馬伯多祿大堂舉行六位

### 獲之經過

新聖人列入聖品大禮· 內有耶穌會

致命聖人波蘭籍安德肋巴巴拉之遺體· 於歐戰完結後· 蘇俄軍隊侵佔波蘭境內· 曾一度被紅軍劫去· 藏於不知無處· 當一九二三年· 現任美國紐約之喬治頓耶穌會大學副院長華斯氏· 時為華底崗救濟俄國災民代表· 奉教宗命從事搜尋聖人遺體· 經一年餘之明訪暗察· 始行獲得聖人遺體· 向俄政府交涉· 退回波蘭· 近復由波蘭遷至羅馬· 供人敬禮云·

### 畢才爾陶樞機

(龍光社羅馬通訊)羅馬觀察報三

### 任公教進行會

月二十九日發表· 教宗正式組織公

### 中央部長

教進行會神職界中央部· 於聖加利

斯多宮內· 并任命畢才爾陶樞機為第一任部長· 公進神職界中央部之目標· 係專為世界各地神職界供給關於公教進行會方面之各種服務· 供給世界各地公進活動消息· 指示公進能有之活動範圍· 或能有之各種適應途徑· 畢才爾陶樞機為意大利公進行會全國總指導· 亦即意國公進之靈魂· 去歲發表為樞機後· 教宗曾有對於公進問題將借重新樞

機之表示· 至於公教進行會之將另立中央新組織· 華底崗方面宣傳已久· 今果一一實現· 可見今教宗庇護第十一實不愧為公教進行會之教宗云·

### 匈京聖體

(龍光社布大佩斯通訊)匈京布大佩斯第

### 大會各國

三十四屆聖體大會· 為期日近· 各國交通

### 交通減價

機關皆已相率減價· 茲據聖體大會籌備委

員會報告· 凡持有參加聖體大會証· 買票直赴匈京者· 皆可利用減價票· 有減價百分之三十者· 有減至百分之五十者· 奧國· 捷克· 意大利· 瑞士· 法國· 波蘭· 里刀尼· 羅馬尼· 保加利· 德意志等國營鐵道公司· 皆有減價之規定· 連土耳其之國有鐵道亦自五月十八至六月三日減價百分之三十· 除鐵道外· 各航空公司· 各輪船公司· 各公共汽車公司· 亦皆定有減價辦法· 且上述減價辦法· 係指私人往來而持有參加大會証明文件者· 至於團體專車· 猶不在內云·

### 中華團員

(龍光社北平消息)據此間接匈京布大佩

### 參加匈京

消息· 南京主教于斌將率領留歐公教男女

### 聖體大會

學生前往匈京參加聖體大會· 比國魯汶大

學中華公教青年會亦已決定組織團體前往參加云·

### 公教之

(寵光社布大佩斯通訊) 匈牙利首都布大佩

### 匈牙利

斯·自經發表被選為第三十四屆國際聖體大

### 首都

會地點之後·成爲世界公教人士注目之中心

點·匈京方面·大會之種種籌備·亦盡人世間之可能·匈國人民之宗教熱誠遂大顯著·據最近統計·匈京居民之信仰公教者有六十五萬·佔絕對大多數·共有四十三座本堂會口·三百八十四位不入會司鐸主持教務·此外又有五百四十二位修士·分散於二十二座修會院內·從旁協助·修女方面·有一千九百七十位·散居於七十六座修女院內·考匈京公教生活之發展·歐戰後實已倍於戰前·現有本堂會口中·二十四座爲最近二十年內新添者·

聞此次聖體大會時期·教宗專使將由匈國攝政霍爾弟招待·行轅設攝政宮內·六位樞機亦將駐節宮內云·

### 比國魯汶將

(寵光社魯汶通訊) 第十六屆國際傳

### 舉行第十六

屆傳教週

### 屆傳教週

討論中心題目爲一傳教區與民視娛樂

一·對於世界各地傳教區內·所有種種不同之民衆娛樂·具宗教性者居多數·將有極富趣味及暗示力之報告·傳教士對於各該民衆娛樂應有且能有之態度·抹殺現實而一總加以拒絕攻擊·或加以改良·除去其迷信而使之基教化·

該項娛樂對於傳教事業過去所生之阻碍·將來能有之影響等問題·皆爲此次傳教週討論之目標·現由籌備委員與各傳教修會接洽·聘請上述各問題之專家主持演講·爲討論之基礎云·

### 美國全國聖體

(寵光社紐奧爾良通訊) 美國第八屆

### 大會聖體光座

聖體大會將於本年度十月內舉行·

### 價值連城

現正徵集各種寶石·金鋼鑽·純金

純銀之獻儀·爲製造將於大會供聖體用之聖體光座·全國教友尤紐奧爾良教友·紛紛奉獻結婚戒指與其他指戒飾品等·計現已收集者有二千三百十枚戒指·內二千枚係結婚戒指·共有大小金鋼鑽四百八十枚·一百二十三枚紅金鋼鑽·又紅寶石·綠寶石·貓眼石·紫水晶·及其他寶石·共六十一枚·又有臂圈·頸圈·金鍊等甚多·金錶有四百零三隻·共有五千人之獻儀·有一婦女貧無立足地·就食救濟處·只有金錶一隻·有人勸其出售·因係唯一富裕時之紀念而未之允·此次亦獻於吾主耶穌·有一寶石來自澳洲·在紐奧爾良之一原籍澳洲家庭內已一百一十年·爲珍貴紀念品者·今亦獻出以飾聖體光座·據專家估計·所徵集之金銀寶石·金鋼鑽等·照時價可值三萬金·但照置備時之原價·當有十萬英金云·

關於該聖體光座製造之設計圖案，將全國公開招標。決定圓圈當有三十六至四十二英寸高，二十至二十五磅重。取文藝復興式，純金為底，銀為飾，外加約五百金鋼鑽及一百塊寶石，不論個人或公司皆可投標云。

### 美國公

(龍光社華盛頓通)據美國最近出版之公教年

### 教小統

鑑。現美國公教教友數，連亞拉斯加及夏威夷羣島在內，共有二十兆九十五萬九千一百

計

三十四人。年內增二十二萬三千九百四十五人。神職界亦增五百四十三位。現在總數為三萬一千六百四十九位。聖堂有一萬八千五百二十六座。增一百三十九座。異教歸正者六萬二千零六十二名。

新成三總主教座，全國現有十九總主教座，四主教座

。總數為九十五主教座云。

### 美國傳信會全

(龍光社北平消息)此間接美國傳

### 國總會贊助中

信會全國總會報告，聲稱教皇降福

### 國修道院事業

之祈禱宗會每月祈禱意向，本年三

月份附意為中國修道院事業之迫切需要，美國傳信會全國總會曾發通啓解釋三月附意稱，教宗願我人為中國修道院事業祈禱，賜中國修道生日見衆多，即傳教士亦日增多，賜修道生之父母奉獻自己子女為中國教會，賜中國傳教士

德學日增，能為國人之真正師表云云。美國全國傳信總會又稱，為資助傳教區修道院事業之聖伯多祿聖保祿協會，國經濟捐募有限，不能滿足各地要求之希望，計最近一次分配，全世界請求津貼者一百一十一處，合計需一十六萬美金，但結果只能分配一萬五千八百八十九美金，中國教友現有三百萬，自一九〇七年至一九三七年，三十年內，增二百萬，國籍修道生及司鐸之增加數亦可想而知矣，最後請全國祈禱宗會會員除為中國傳教士按教宗意祈禱外，須多為經濟資助云。

### 英德公教育

(龍光社英德通訊)廣東英德公育會

### 為救護傷兵

自奉韶州救護分會轉漢口救護總會

### 年難民募捐

通令以來，對於募捐救護前方受傷將

士遇難人民，不遺餘力，去冬曾赴各商店住戶勸捐，又於耶穌聖誕瞻禮演劇募捐，設立募捐救護箱，近乘開學之際，另設一箱，名曰「一個仙的(即一分)計劃」，向各學生及來往人等募捐，集腋成裘，成績頗佳，各學生於每日將父母所給買雜食之銅元，節省投入該箱，天主亦必樂於接受此微小犧牲，而加以降福也。



**夏威夷主教被任**（龍光社火奴魯魯通訊）太平洋  
**爲中華天主教護**夏威夷羣島之主教亞倫斯助氏

**總會名譽理事**及喜勞島之托爾葡希大司鐸。近

已接受中華天主教救護總會聘爲該會名譽理事之銜。將該  
二地救護會正式成立分會。亞主教於參加瑪尼刺聖體大會  
時。會道經中華來平遊覽。近來對於檀香山之華僑救護分  
會多所贊助。出席大會演講。今又榮任救護總會名譽理事  
。行見夏威夷羣島中華天主教救護分會之事業。必更有良  
好成績云。

**中華天主教**（龍光社漢口通訊）中華天主教救護  
**救護總會之**總會近以武昌代牧艾主教名義。發表  
**總報告**其五個月之工作報告小冊子。有中英  
法意等各國文字。茲摘錄其綱要於下。

中華天主教傳教士在此次中日戰事期內。已成爲一大  
隊愛德軍人。內有二千位國籍司鐸。三千位外籍司鐸。一  
千五百位修士。六千位中外各佔半數之修女。一萬五千位  
教員。七千位大小修生。在鄰近戰爭區。天主教會所有房  
舍完全已改爲臨時傷兵醫院或難民收容所。有時連聖堂亦  
已改成傷兵醫院。例如漢陽。至學校則已塞滿難民。例如  
開封。難民收容之時期長短不一。沿隴海線自江蘇之徐州

至陝省之西安。各主教區主教。對於治療傷兵及收容難民  
之報告。若衛輝開封等處。聲稱。每一可能之隙地皆已填  
滿傷兵或難民。總之每一教區內收容之難民平均約自五千  
至一萬。傷兵則自五百至二千云。難民之收容待遇上無任  
何差別。普通婦女歸修女院。兒童則由學校分別收容云。

經濟方面或得救護總會。或由羅馬教宗直接津貼者。  
已有全國各教區三分之二。以省區計約佔全國省區之半數  
。在各該主教之報告信上稱。原有醫院已擴充而成傷兵醫  
院。臨時傷兵醫院。則城內及附近各地皆已次第成立。臨  
時施診所亦已激增。在許多地方。探視病人。施散醫藥工  
作已二倍三倍於往昔。且公教醫藥之援助不限於自設醫院  
之內。卽公立或其他私立醫院。亦皆獲得公教醫藥之援助  
。至於其他救護傷兵之組織。若車站上。若載運傷兵之火  
車上。且在最前線上。由若翰弟兄會修士及公教進行會會  
員二百餘人。爲臨時之急救。南陽教區內成立臨時四十天  
之短期護士班。訓練青年男女。爲紅十字會看護士。武漢  
有醫師及有訓練之護士百餘位。

平時全國天主教醫院。共有二百三十六座。每年收留  
住院病人十萬。此外尙有一千施診所。施診每年約一千萬  
次。現在則施診所及診之增加數已不可計算。但卽以此平

時之數字·推測戰時能有之力量·即可畧知天主教在此戰事期內之貢獻矣·例如漢陽修女担任一千病牀之傷兵醫院看護事宜·平時漢陽之公教醫院病牀不滿百數·上海之十二座公教醫院·每年收留二萬五千病人·五十五處施診所·每年施診一百萬次·此次戰事期內傳教士及修女·除救護及援助中立區之二十萬難民外·各堂口之難民收容另徐家匯一帶·共有五萬難民·供給其衣食住云·

中華天主教救護總會·自一九三七年十一月開始收到捐款以來·所得羅瑪教宗·歐美各國公教團體·及國內各教區教胞之捐助·及其分配於各地之數字·除隨時已有報告外·將來於戰事結束後·當再印詳細總報告云·

### 武漢公教

(龍光社漢口通訊) 武漢近成立戰禍孤兒

### 會收容戰

委員會·在蔣夫人主持下·為安置由各戰

### 禍孤兒

區撤退下來之二萬孤兒·武漢公教當局會

允該委員會之特別請求·將盡力之所能·收容各孤兒於全國非戰區各公教孤兒院內·漢口現有五百孤兒·借用日租界之前日本醫院為收容地點·一切設備經費皆由政府負責籌劃·特請加諾削會修女負看護教養之責·其他各教區修女會及孤兒院·皆已接到訓令·囑準備一切·與戰禍孤兒委員會合作·盡量收容戰禍孤兒云·

### 宜昌公教醫院收容傷兵

(龍光社宜昌通訊) 宜昌公教醫院為收容傷兵·準備病牀一百·近三月來·傷兵源源不絕前來·現已收有七十名·皆係重傷

·一因公教醫院設備較為完備·可為重傷者之治療·一因城內其他傷兵醫院不喜收留重傷者·恐死亡率太大·有損醫院名譽·但公教醫院因乘機可以為臨死傷兵付洗·反歡迎重傷者來院云·

### 輔仁大學

(龍光社北平消息) 輔仁大學附中女子部

### 成立女子

學院 成立以來已六年·歷屆高中畢業生苦無升

學機會·茲經決定在輔仁大學東首新購恭王府內·設立女子學院·於本年秋季開始招生授課·以應華北公教女子高等教育之需要·新成立之女子學院不另立行政組織·仍直接為輔仁大學之一部份·惟另立宿舍·教室·分班授課·至於各系課程·除另添女子特有科目外·仍與輔仁大學完全相同·校中庶務及管理方面則由辦理輔仁女中之聖神會修女主持一切云·

### 南陽新

(龍光社北平消息) 據華底岡消息·河南南

### 主教發

表 陽代牧近由宗座特簡梅大司鐸 Pater Teter

Meiser 升任·按南陽包主教因病於一九三六年辭職以來·代牧座虛懸至今·梅新主教意籍·生於一八

九五年。一九二一年來華。曾任南陽要理教員學校校長。後升副主教。及包主教辭職照準後奉命為代理主教。今始真除。

南陽教區由意籍米蘭傳教會士主持。米蘭傳教會成立於一八五〇年派遣來華傳教士。初主持河南全省政務。其後劃分為河南南部與北部二教區。自一九二四年起始稱南陽教區。現河南全省由米蘭傳教會士主持之教區除南陽外。尚有開封與衛輝二教區。此外該會傳教士在華尚有香港及漢中二教區云。

**獻縣孫司鐸之慘死** (寵光社獻縣通訊) 獻縣耶穌會士孫司鐸來華僅一年又半。正在獻縣為第二年之華語練習。於四月八日前赴離獻二十里左右之教友村講解要理畢。與一要理教員離村後。即被值崗軍人鎗指司鐸。喝令停止前進。時因風大。司鐸與要理教員皆手推自行車前進。經說明為天主教法國傳教士後。該兵忽拔機開鎗。司鐸中彈到地。口呼誦句而死。要理教員見該兵復向已描準。即伏司鐸屍上。瞑目待死。該兵入村。率領其伴數人來視司鐸。當即攜要理教員至連部。由連部至營部。由營部復至團部。團長親來檢視司鐸屍體。併命拘捕開鎗之兵士。嚴加審詢後。供出係受附近某某數人之慫恿而鎗死司鐸者。至於究因何故。今猶未明真相。團長當即命拾司鐸遺體至附近教友村。

**于斌主教請旅歐美教胞參加國際聖體大會書** 南京于斌主教鑒于此屆匈京舉行第卅四屆國際聖體大會。吾國教胞既因戰事。不能前往參加。特作書請旅歐美教胞組織中華朝聖團。出席與會。于主教已經到會。開會日曾有演講。講中國教務逐年興盛。并請在會教胞為中國求主云。于主教公函因接到較晚。此斯本誌上。未及登出。

**第卅四屆國際聖體大會** (海通社匈京廿六日電) 世界各國參加第卅四屆國際聖體大會之外國代表。共約三萬人。匈牙利人民來京參加者約八萬人。與會教衆共達二十五萬人。其中有紅衣主教十五。大主教四十。主教三百左右。人數最少之代表團為菲律賓。僅四十人。最多者為英國。

(海通社匈京廿六日電) 第卅四屆國際聖體大會。昨日在此間開幕。由匈牙利部長霍曼致開幕詞。力言信仰天主教之各大國。聯合各國之工作。并指陳匈牙利文化受基督教之薰陶達九世紀半。西班牙大主教托瑪斯之演說。着重感謝匈牙利對西班牙國民軍之同情。南京主教于斌則着重天主教作家學者反抗共產政策之重要使命云。二十七日于主教又先用法語。繼用世界語演講。畧謂天主教教友務當為和平而努力。又當將愛德及公道發揚而擴大之。

村講解要理畢。與一要理教員離村後。即被值崗軍人鎗指司鐸。喝令停止前進。時因風大。司鐸與要理教員皆手推自行車前進。經說明為天主教法國傳教士後。該兵忽拔機開鎗。司鐸中彈到地。口呼誦句而死。要理教員見該兵復向已描準。即伏司鐸屍上。瞑目待死。該兵入村。率領其伴數人來視司鐸。當即攜要理教員至連部。由連部至營部。由營部復至團部。團長親來檢視司鐸屍體。併命拘捕開鎗之兵士。嚴加審詢後。供出係受附近某某數人之慫恿而鎗死司鐸者。至於究因何故。今猶未明真相。團長當即命拾司鐸遺體至附近教友村。

# 中外大事表 (凡事發生之日多以載於各報者爲憑)

四月廿一日臨沂我軍離城轉移山地 戰局重心轉嶧縣韓莊

一帶 國府公布廿七年國防公債條例 浙海關港務課通告鎮海口外有爆炸物 法義談判開始英美法談話正積極籌備

廿二日臨沂方面戰事沉寂 嶧縣日軍謀大舉南侵經我軍阻截 渡過黃河向北之我軍續有進展 東戰場戰事擴大我軍圍宣城 國聯討論義國併阿問題

廿三日蔣委員長電前線將士勉以再接再厲 嶧縣臨沂間連日各處均有激戰 國府將發行三種金債券 英相張伯倫計畫恢復四強公約

廿四日臨沂日軍犯郟城蘭陵洪山等處激戰甚烈 我軍攻蕪湖之白馬山 晉東魯西我軍均有進展 英法將討論軍事合作

廿五日蔣委員長親臨徐州下令全線開始總攻擊 蔣夫人在徐州視察傷兵醫院 晉東我軍克復襄垣 行政院撥款救濟魯豫戰地災民

廿六日 我生力軍逼郟城空前決戰即將開始 東戰場湖州方面有劇戰 行政院令各省推薦參議員 胡文虎捐二百萬元設殘廢軍人療養院 英國向下院提最大之預算案

廿七日郟城以南郟縣以北我軍開始進攻 郟北連防山惡戰我軍高團全部殉職 日機十三架襲廣九路 法義談判確

已發生障得

廿八日我軍準備已竣事魯南大決戰即將實現 游擊隊在涿州等處與日軍戰 日機向徐州黃埔等處投彈 英法成立協定防空合作

廿九日我軍三路反攻獲勝收復郟城 日機四十架襲漢口我機七十架迎擊擊落日機廿一架 馬占山部曾一度攻入涼城 英法談話對捷克問題成立協定

三十日郟城現正作爭奪戰馬頭鎮將有大決戰 我空軍飛蕪湖炸日軍飛機場 豫北我軍收復沁陽 冀省我游擊隊極活躍 瑞士向國聯提備忘錄恢復永久中立地位

五月一日平津一帶戰事激烈我軍收復涿州 郟城仍在相持 郟縣我軍向北進展 南通城內發生巷戰又我軍收復海門 餘杭戰事激烈又我軍兩路攻孫家埠 法義談判續開

二日冀境我軍收復涑水高碑店等處 魯南戰事仍在郟城南 郟縣以北沿臨棗台線兩側均有惡戰 津浦南段收復來安 江北收復如皋

三日魯南大戰序幕已開始我軍集中八十萬人總攻前進冀境 我軍收復良鄉宛境收復當塗 魯西方面肥城以南有激戰 希特勒抵羅馬

四日魯南我軍總攻後各路長驅北進 平津間形勢日緊廊坊

附近有戰事 東戰場我軍三路進攻富陽又收復金壇及來安  
英下院討論上海現局

五日魯南我軍反攻後各路均有向北進展 津浦路南段戰事  
激烈 我軍包圍大名及豫北之封邱 東戰場我軍克餘杭

富陽戰事激烈 義相拒絕與德訂軍事協定  
六日我軍游擊隊迫近北平西郊 津浦南段日軍窺固鎮曹老

集等處發生激戰 晉省東南西三路我軍均有進展 美國  
陸長領說警告德日義謂侵魯行為應予制止

七日我軍襲盧溝橋宛平一部進迫豐台 魯南戰局形勢甚優  
鄭城在包圍中 海鹽攻破在北門巷戰中 吳興餘杭富陽

均有激戰 德義決定繼續合作辦法  
八日魯南陣線無甚變化戰事重心移魯西 晉西我軍收復離

石 豫北沁陽方面發生激戰 重慶有火災 王績緒潘文  
華通電就川局安定

九日蔣委員長對戰事前途抱樂觀 我軍入長城圍昌平並攻  
楊柳青 東戰場我軍迫滎陽宜興 國聯行政院常會開秘

密會議  
十日津浦南段及魯西戰事均甚激烈 我軍收復含山新城口

放棄蒙城 日軍在廈門登陸與守軍發生激戰 國聯行政  
院開會我國代表提出正式申訴

十一日日軍在廈門登陸後陳儀急調兵應援廈門發生劇戰澳  
門空戰炸沉日艦一艘 日軍轉移戰在窺伺歸德我軍堵擊

戰甚猛烈 冀南我軍克夏大 阿王將親自出席國聯行  
政會議 巴西發生法西斯黨政變

十二日廈門激戰我軍初不利後援軍開到反攻收復失地日軍  
退江頭 日軍窺伺永城激戰甚烈 日機轟炸廣州市區落

一彈死三十五人 晉西我軍收復蒲縣 國聯行政院開會

阿王列席遞節畧聲明義軍控制阿境力薄

十三日津浦南段我軍大勝克復鳳陽臨淮關定遠 北平城內  
聞炸彈聲我游擊隊克復香河縣張家口方面形勢亦緊張

國聯會對我國所提申訴商定議案  
十四日永城附近戰事甚烈 我軍收復巢縣城內懸青天白日

旗 廈門我軍轉移陣地對廈市取封鎖姿態 日機百餘架  
狂炸徐州又在粵境投彈百餘 國聯會議定草案要求各國

援助中國  
十五日廈門炮臺被日軍佔領汕頭形勢吃緊 日軍犯碣山被

我軍擊退魯西各地發生惡戰 魯南我軍向臨汾挺進 日  
機不斷轟炸徐州居民損失甚重 國聯行政院末次會議通

過同情我國案  
十六日巢縣我軍向西推進和縣含山間有激戰 日軍南北夾

攻隴海路戰事甚烈 徐州仍被轟炸死平民八百人 東戰  
場我軍攻碣石 捷克局勢可望穩定

十七日日軍在李莊內黃集韓道口三路大捷 我軍收復全椒  
曹錕在津逝世 英內閣局部改組

十八日隴海路沿線蘭封等處均有激戰我軍現正反攻 魯西  
我軍收復蒙城 津浦南段我軍收復濉縣 晉西我軍收復

曲沃 美總統批准擴大海軍法案  
十九日徐州西霸王山發生激戰隴海路各站均在激戰中魯西

我軍收復金鄉 日機仍狂炸徐州及鄭州 合肥城內激戰  
法義談判因西班牙內戰關係陷於停頓

廿日日國空軍昨晨飛至日本散發告日本國民書等傳單五種  
我軍為避免不必要犧牲前晚退出徐州 蘭封空戰激烈

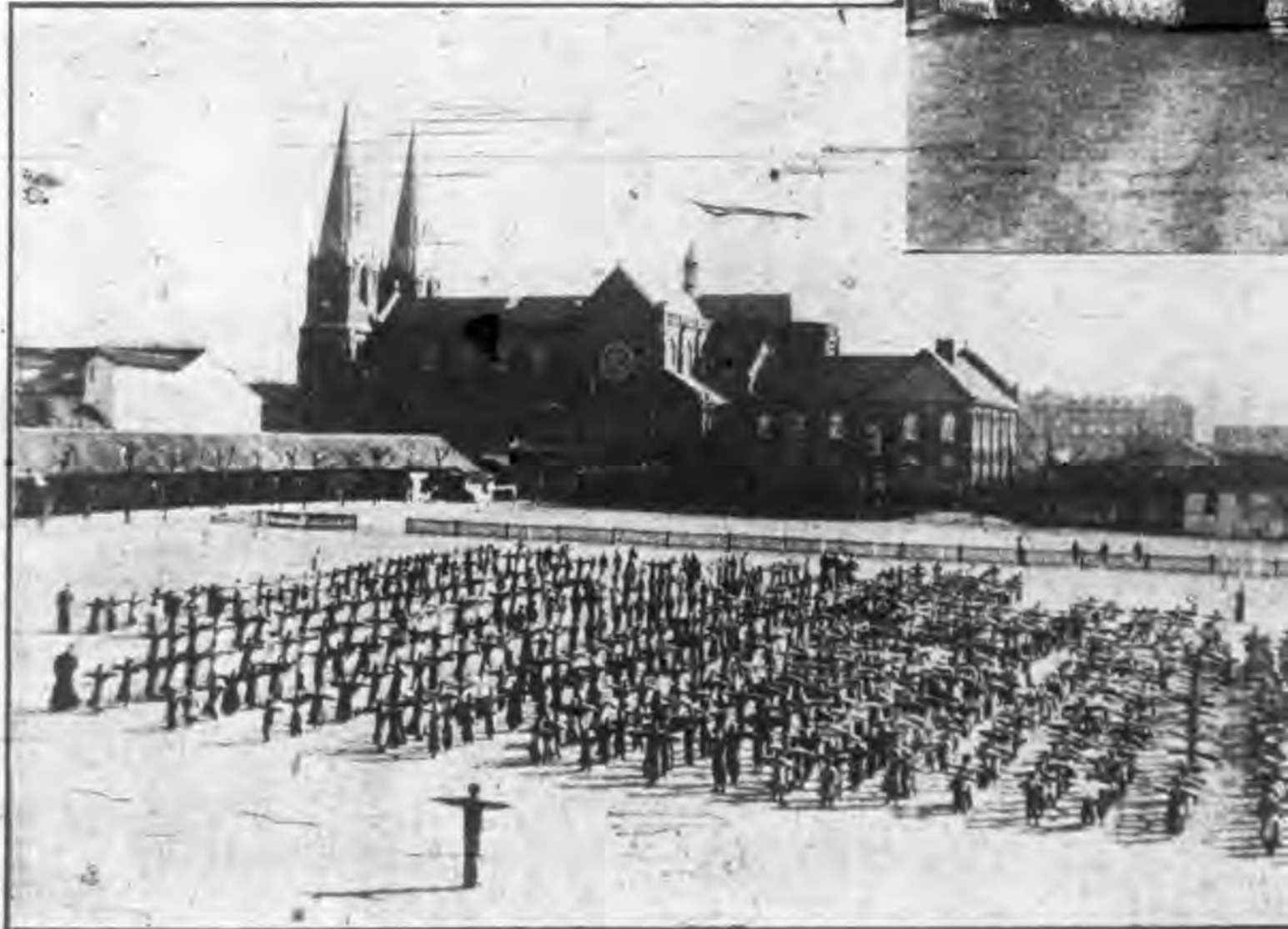
法義談話繼續進行  
中華民國廿七年六月 上海主教惠 准



徐匯中學及各分所

難民收容所

↓ 徐匯中學收容難童之集合操場遊藝



徐家匯一帶沿途難民  
 民叢集陸修士同難  
 民所全體職員分發  
 糧食之一角

→ 八百名男女難童在操場聽訓



→ 收容所主任陸修士分發難童衣服



→ 難童整隊赴聖堂



### ●聖教雜誌社出版書出售

- |         |                  |                    |      |
|---------|------------------|--------------------|------|
| 探源課本    | 每本 四角            | 徐文定公集中箱本           | 五角   |
| 公民課本    | 上冊 二角五分<br>下冊 二角 | 徐文定公逝世三百<br>年紀念文彙編 | 二角   |
| 社會學概論   | 四角               | 文定公徐上海傳畧           | 五分   |
| 社會經濟學概論 | 三角五分             | 小英雄                | 三角五分 |
| 十字架影    | 三角五分             |                    |      |
| 彌撒和教友生活 | 三角               |                    |      |

### ●收買志書啓

逕啓者。敝處收集各省府廳州縣志書。已得二千五百多部。惟尙有所缺。對於東三省。新疆。雲南。貴州。廣西。尤屬寥寥無幾。各省諸位司鐸及先生。如蒙代搜。不勝感戴。若得此種志書。請將書名卷數冊數。纂修人姓名。刊印年月及書價。開單見示。本樓近亦搜集宗譜。亦望諸君代爲採訪。

上海徐家匯天主堂藏書樓啓  
每縣方志有年份不同之多種并有民國新修者仍望採。通知爲感

◆ ORPHELINAT de T'OU-SÈ WÈ ◆ Service "REVUES" ◆

上海 丁山特育學校 訂閱片報部

REVUE CATHOLIQUE	聖教雜誌	\$ 1 20	凡來函訂購以上三種刊物須另寄一瓶不
NUNTIIUS SAC CORDIS	聖心報	\$ 0 50	可回郵訂購他種片報
CRUCIATA Euchaistica	聖體聖月刊	\$ 0 50	或他種事件

De subnotationibus, scribendum est ad  
T'ou-sè-wè, sed in folio in quo nec de libris  
emendis agatur, nec de alia re  
Subnotatoris numerus semper indicatur.  
De redactione, scribendum est Zi-ka-wai;  
libenter transmittit T'ou-sè-wè epistolae.

凡欲採氣訂閱或更換地址。勿將原封條或號碼寄下

### 聖教雜誌 第二十七卷第六期

中華民國二十七年六月出版

表價定誌本	冊數	價目	國外	定戶注意
二十	一	一角	國外全年	凡訂閱本誌或改換地址(須註明定單號碼)及續定者直接寄至上海土山灣發行所
六	一	六角	連郵費二元四角	
六	一	六角	香港澳門	
十一元二角			連郵費一元七角	

廣告	等第	地位	全面	半面	四分之一
特等	底封面之外面	四十元	廿四元	十五元	
優等	封面底之內面 正文首篇對面	卅二元	十八元	十元	
普通	正文前中後	二十元	十元	五元	

登全年者按十個月計算 廣告概用白紙黑字  
如用五色及彩印價目另議 繪圖刻圖撰文另議

### ●徵求聖教前賢遺籍通啓

全國聖教同志公鑒查我教中前賢書畫著籍在明末清初出版者甚多嗣因教難散佚罕見敝藏書樓收貯雖有若干頗苦缺乏用特請求各方同志留意採訪如蒙贊助實深感荷  
再者本年爲李問漁司鐸逝世第二十六年李公藻翰留在人間者當不在少數如蒙閱報諸君惠贈不勝感盼

徐家匯天主堂藏書樓啓